Rea® Azalea®

Azalea® Assist, Azalea® Base, Azalea® Max, Azalea® Minor, Azalea® Tall

es **Silla de ruedas manual para usuarios pasivos**
Manual de servicio

CE

DISTRIBUIDOR: Conserve este manual.
Los procedimientos descritos en este manual DEBE realizarlos un técnico cualificado.

rea®

INVACARE®

Yes, you can.®

© 2015 Invacare® Corporation
Todos los derechos reservados. Queda prohibido volver a publicar, copiar o modificar este documento, en parte o por completo, sin el consentimiento previo por escrito de Invacare. Las marcas comerciales se identifican con los símbolos ™ y ®. Todas las marcas comerciales son propiedad de Invacare Corporation o de sus filiales (o cuentan con la debida licencia), a menos que se indique lo contrario.

Contenido

1 Generalidades 4
1.1 Introducción 4
1.2 Comprobación a la entrega. 4
1.3 Servicio de atención al cliente. 4

2 Montaje 5
2.1 Colocación de los cables 5
2.1.1 Cables en la placa del respaldo. 5
2.1.2 Cables de respaldo de tensión regulable. 5
2.2 Montaje de la barra de empuje ajustable en ángulo 5
2.3 Montaje del soporte para goteo 6
2.4 Respaldo con escala de inclinación 7
2.5 Asiento con escala de inclinación 7
2.6 Acoplamiento de la bandeja 7
2.7 Montaje del asiento deslizante 7
2.8 Accesorio de asiento de Azalea Base. 8
2.9 Montaje de la bandeja. 9
2.10 Colocación de las ruedas traseras 9
2.11 Montaje del accesorio del reposapiernas en la posición alta. 9
2.12 Montaje de la base para los pies 9
2.13 Montaje del freno de tambor 10
2.13.1 Freno de tambor para ruedas de 16" 10
2.13.2 Freno de tambor para ruedas de 22–24". 11
2.14 Montaje de la basculación eléctrica 12
2.14.1 Montaje de la batería. 12
2.14.2 Montaje de los pistones. 13
2.14.3 Bloqueo de cable — pistón 14
2.14.4 Montaje de la caja de control. 14
2.14.5 Esquema eléctrico. 15
2.15 Montaje de la extensión del chasis. 16
2.16 Kit de sellado de lavado 16

3 Configuración y ajustes. 17
3.1 Placa del respaldo 17
3.1.1 Ajuste de altura de la placa del respaldo 17
3.1.2 Ajuste de anchura de la placa del respaldo 17
3.2 Adaptación especial de respaldo Flex 3 17
3.3 Respaldo de tensión regulable. 18
3.3.1 Ajuste de altura: respaldo de tensión regulable. 18
3.3.2 Ajuste de anchura: respaldo de tensión regulable 18
3.3.3 Ajuste del ángulo: respaldo de tensión regulable. 19
3.4 Colocación del reposacabezas/reposacuellos en la parte delantera 19
3.5 Respaldo para Azalea Max 20
3.5.1 Ajuste del respaldo para Azalea Max 20
3.5.2 Ajuste de ángulo de Azalea Max. 21
3.6 Reajuste de reposabrazos y reposapiernas. 22
3.7 Colocación del reposacabezas/reposacuellos en la parte delantera 22
3.8 Ajuste de la anchura. 22
3.9 Ajuste de la anchura de los reposapiernas 23
3.10 Ajuste del sistema de inclinación accionado con el pie/por el usuario 23
3.11 Azalea Base: bascular y reclinar. 23
3.11.1 Ángulo del respaldo: tornillo de tensión. 23
3.11.2 Inclinación del respaldo accionada por el cuidador 23
3.12 Base para los pies. 24
3.13 Ruedas traseras 24
3.13.1 Ajuste de las ruedas traseras de 16 pulgadas. 25
3.13.2 Ajuste de ruedas de 22–24 pulgadas. 25
3.14 Reposapiernas central 25
3.14.1 Ajuste de la altura del reposapiernas central. 25
3.14.2 Ajuste de la profundidad del reposapiernas central 25
3.14.3 Ajuste del ángulo del reposapiernas central. 26
3.15 Ajuste de apoya-pantorrillas 26
3.16 Ajuste del efecto del freno 26
3.16.1 Freno del usuario: ajuste 26
3.16.2 Freno de tambor: ajustes. 27

4 Mantenimiento 28
4.1 Información sobre seguridad. 28
4.2 Versión eléctrica de mantenimiento — SM 28
4.3 Rueda desinflada 28
4.4 Limpieza 28
4.5 Lavado y desinfección. 28
4.5.1 Versión eléctrica. 28
4.6 Reacondicionamiento. 29
4.6.1 Lista de verificación de reacondicionamiento 31

5 Después del uso. 32
5.1 Reciclado 32
5.2 Eliminación de residuos 32

6 Solución de problemas 33
6.1 Solución de problemas del sistema eléctrico 33

7 Datos técnicos. 34
7.1 Pesos y dimensiones 34
7.2 Material. 35
7.3 Condiciones medioambientales. 35
7.4 Sistema eléctrico — Azalea con basculación eléctrica y respaldo 35
7.5 Cumplimiento electromagnético (CEM). 35
7.6 Cumplimiento electromagnético (EMC) - Declaración del fabricante 36
7.7 Tablas de altura del asiento. 36
7.7.1 Rea® Azalea & Rea® Azalea Assist 36
7.7.2 Rea® Azalea max 37
7.7.3 Rea® Azalea equipada con un kit Tall 37

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual de servicio incluye información sobre ajustes técnicos, datos técnicos, descripciones de cómo se ajustan personalmente los accesorios y ajustes algo más avanzados.

El técnico responsable o cuidador deberá leer detenidamente este manual al adaptar la silla de ruedas.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
Si el ajuste de la silla de ruedas es incorrecto, puede que no funcione correctamente.
– Los cambios en la silla de ruedas los debe realizar únicamente el personal debidamente cualificado.

Para obtener información de preventa y para el usuario, consulte el manual del usuario que podrá encontrar en el sitio web de Invacare.

1.2 Comprobación a la entrega

Comunique inmediatamente al transportista cualquier daño que pueda haberse producido durante el transporte. Recuerde conservar el embalaje hasta que el transportista haya verificado el contenido y se haya aceptado el material.

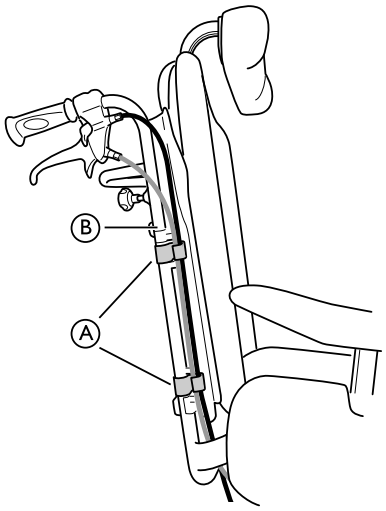
1.3 Servicio de atención al cliente

Para obtener los datos de contacto, consulte la última página de esta publicación, donde encontrará la dirección de la empresa distribuidora local europea.

2 Montaje

2.1 Colocación de los cables

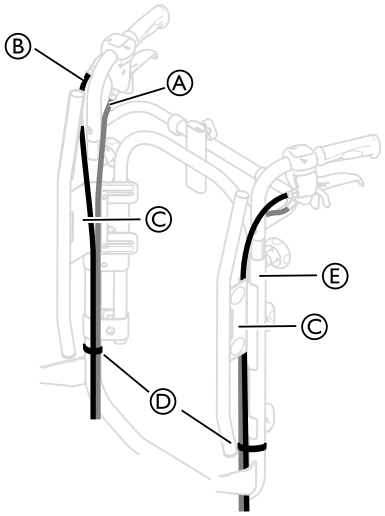
2.1.1 Cables en la placa del respaldo



1. Haga pasar los cables por la parte exterior de los tubos del respaldo Ⓑ.
2. Coloque los cables en los soportes/clips Ⓐ para que queden sujetos.

   Pliegue debajo del asiento los cables que hayan quedado holgados para que no molesten.

2.1.2 Cables de respaldo de tensión regulable

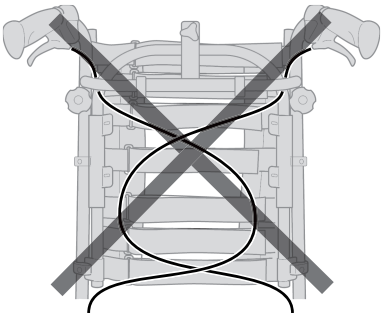


1. Coloque los cables Ⓐ y Ⓑ como se muestra en la ilustración de arriba.

   Riesgo de dañar los cables
   – Es importante que el cable del freno auxiliar Ⓐ se coloque en el interior de los tubos del respaldo.

2. Coloque el cable de reclinación del respaldo/asiento Ⓑ por el exterior de los tubos del respaldo.
3. Coloque ambos cables en la parte interior del accesorio del respaldo Ⓒ.
4. Acople los cables a los tubos del respaldo Ⓔ con las correas Ⓓ.

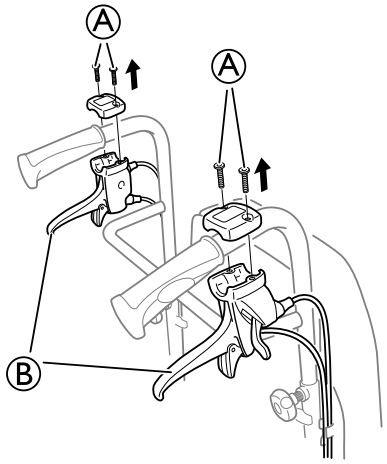
   Pliegue debajo del asiento los cables que hayan quedado holgados para que no molesten.



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de reducción de la efectividad del freno
– Los cables no deben estar cruzados en el respaldo.

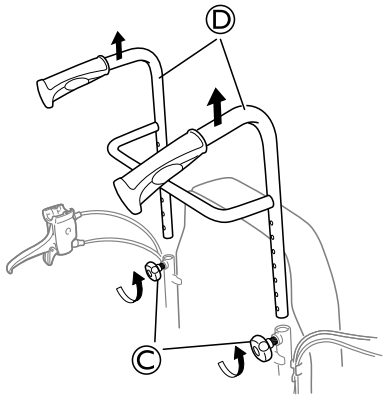
2.2 Montaje de la barra de empuje ajustable en ángulo

1.



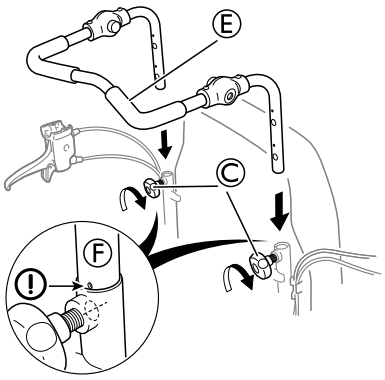
Afloje y retire los tornillos Ⓐ y las palancas de freno Ⓑ.

2.



Afloje los tornillos manuales Ⓒ y retire las empuñaduras Ⓓ.

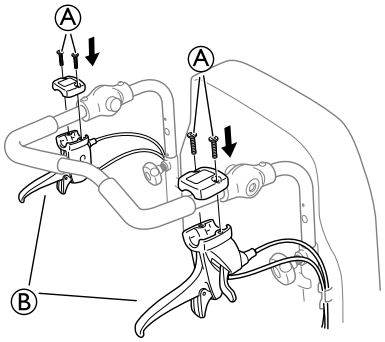
3.



Monte la barra de empuje Ⓔ en los tubos del respaldo y apriete los tornillos manuales Ⓒ.

> **¡ADVERTENCIA!**
> **Riesgo de lesiones**
> La barra de empuje se puede aflojar de los acoplamientos
> – Asegúrese de que la marca Ⓕ de los tubos queda colocada sobre el tubo del respaldo.
> – Compruebe que los tornillos manuales están bien apretados: la rosca del tornillo apenas debe verse. Si la barra de empuje no está en la posición correcta, no se podrá apretar bien los tornillos manuales.

4.

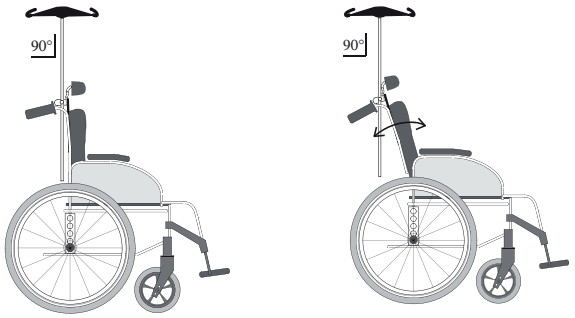


Vuelva a montar las palancas de freno Ⓑ y apriete los tornillos Ⓐ.

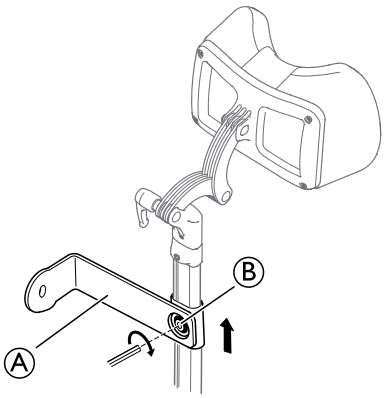
Destornillador Torx T20

2.3 Montaje del soporte para goteo

La varilla del soporte para goteo se debe colocar siempre en posición vertical, es decir, formando un ángulo de 90 grados con el suelo, con independencia de la posición del respaldo o la silla de ruedas.



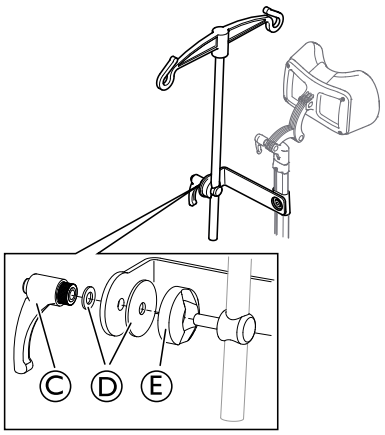
1.



Monte la sujeción del soporte para goteo Ⓐ en el soporte del reposacuellos y apriete Ⓑ.

llave Allen de 5 mm

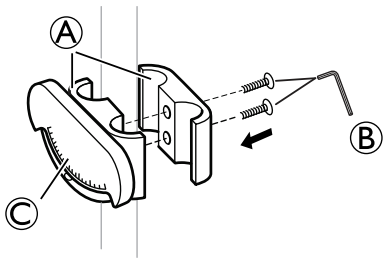
2.



Monte la palanca Ⓒ, las arandelas Ⓓ y la sujeción con el soporte para goteo Ⓔ en el accesorio y apriete la palanca.

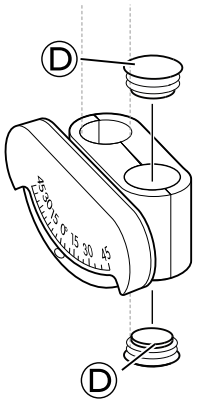
2.4 Respaldo con escala de inclinación

1.



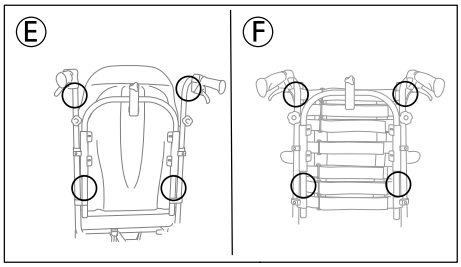
Acople las abrazaderas Ⓐ con la escala de inclinación Ⓒ a la barra de empuje/empuñaduras o a los tubos del respaldo y apriete los tornillos Ⓑ.

2.



Coloque los tapones finales Ⓓ en los orificios vacíos.

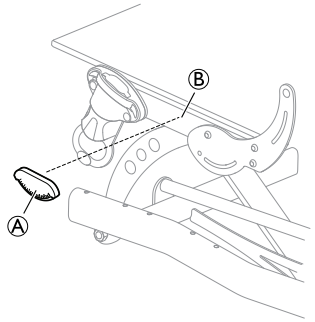
3.



Coloque la escala de inclinación para el ángulo del respaldo en la barra de empuje/empuñadura o en los tubos del respaldo, tal y como se aprecia en la imagen Ⓔ o Ⓕ de arriba.

2.5 Asiento con escala de inclinación

1.

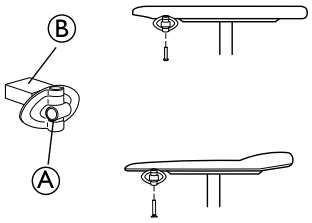


Coloque la escala de inclinación del asiento Ⓐ sobre el chasis del asiento Ⓑ.

La escala de inclinación debe colocarse en el lateral izquierdo.

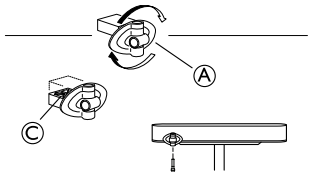
2.6 Acoplamiento de la bandeja

1.



Monte el acoplamiento de la bandeja Ⓐ con la parte del acoplamiento orientada hacia fuera. La superficie plana Ⓑ del acoplamiento se debe colocar hacia arriba cuando se utilice la mesa en los reposabrazos delgados.

2.

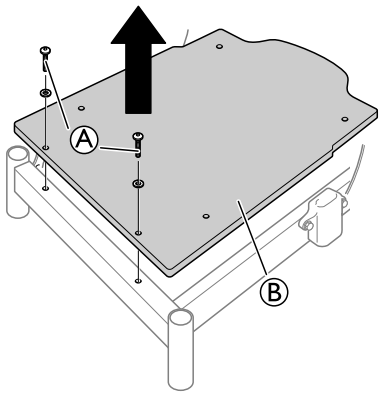


Para montar el acoplamiento de la mesa Ⓐ en el reposabrazos ancho, dé la vuelta al acoplamiento, la superficie con patrones Ⓒ ahora debería estar orientada hacia arriba.

2.7 Montaje del asiento deslizante

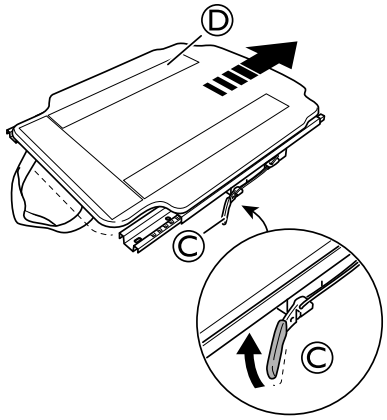
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
– Tenga cuidado de no pillarse los dedos al mover el asiento deslizante hacia delante o hacia atrás.

1.



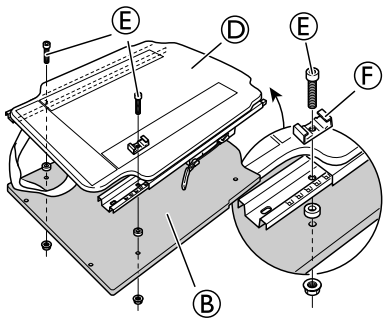
Afloje y retire los tornillos Ⓐ y la placa del asiento Ⓑ.

2.



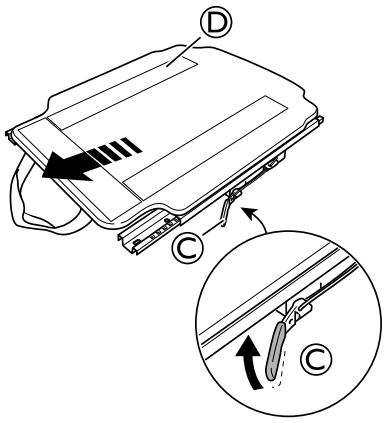
Presione la empuñadura de desbloqueo Ⓒ y empuje el asiento deslizante Ⓓ hacia atrás.

3.



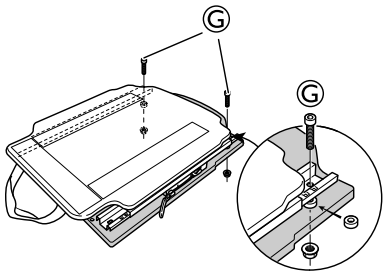
a. Monte el asiento deslizante Ⓓ en la placa del asiento Ⓑ.
b. Coloque el tope Ⓕ.
c. Inserte los tornillos y las tuercas frontales Ⓔ.
d. Apriete los tornillos y las tuercas Ⓔ.

4.



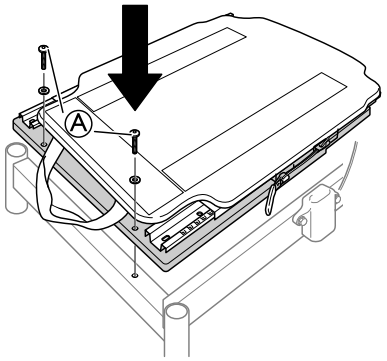
Presione la empuñadura de desbloqueo Ⓒ y empuje el asiento deslizante Ⓓ hacia delante.

5.



Inserte y apriete los tornillos y las tuercas posteriores Ⓖ.

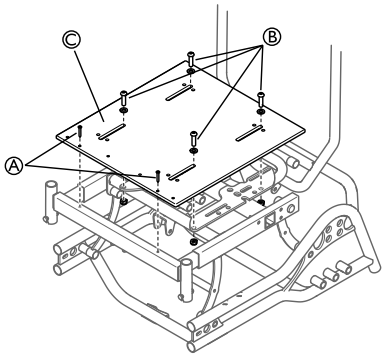
6.



a. Vuelva a montar la placa del asiento y el asiento deslizante en el chasis del asiento.
b. Vuelva a montar y apriete los tornillos y tuercas de la placa del asiento Ⓐ.

2.8 Accesorio de asiento de Azalea Base

Placa del asiento



La placa del asiento puede utilizarse como base para un cojín del asiento o para montar la estructura del asiento y otros módulos del mismo.

- Esta placa del asiento Ⓒ puede utilizarse como base para un cojín del asiento o para montar la estructura del asiento y otros módulos del mismo.
- La placa del asiento se entrega fijada con dos tornillos Ⓐ.
- Para acoplar una estructura del asiento, hay que sujetar la placa del asiento con cuatro tornillos adicionales Ⓑ. Se proporcionan con la silla de ruedas.

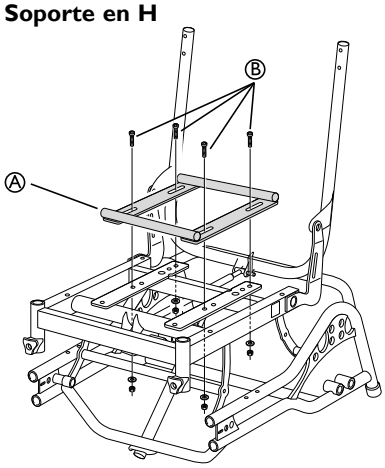
Se puede regular la profundidad de la placa del asiento.

Placa del asiento con cuña

La placa del asiento con cuña es una opción que ofrece 5° de inclinación adicional en la parte delantera o en la trasera.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de daños
Los accesorios de asiento de una sola pieza se pueden romper.
– El respaldo no debe reclinarse si la silla Azalea Base está equipada con accesorios de asiento de una sola pieza.

Soporte en H



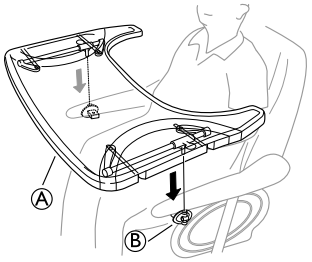
Ⓐ Soporte en H

Ⓑ Tornillos de montaje

El soporte en H se utiliza para montar una estructura del asiento de desbloqueo rápido en la silla Azalea Base.

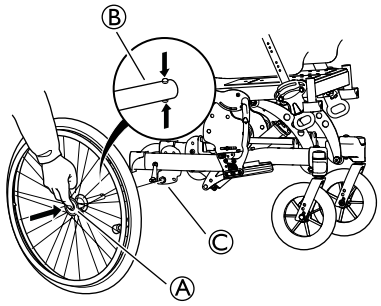
Se puede regular la profundidad del soporte en H.

2.9 Montaje de la bandeja



Monte la bandeja Ⓐ en los acoplamientos de la bandeja Ⓑ.

2.10 Colocación de las ruedas traseras



1. Mantenga presionado el botón de desbloqueo rápido Ⓐ.
2. Coloque el eje de la rueda trasera Ⓑ en el accesorio de rueda trasera Ⓒ.
3. Tire de las ruedas hacia fuera para comprobar que la rueda esté firmemente bloqueada en su posición.

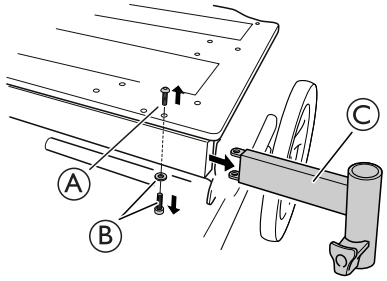
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
– ¡Compruebe que la rueda trasera esté firmemente bloqueada en su posición! No debe ser posible quitar las ruedas cuando el botón de desbloqueo rápido Ⓐ no está accionado.

2.11 Montaje del accesorio del reposapiernas en la posición alta

Con el accesorio del reposapiernas de posición alta, la fijación del reposapiernas estará 5 cm más elevada.

Se recomienda el uso del accesorio del reposapiernas de posición alta a usuarios con una estatura igual o superior a los 185 cm.

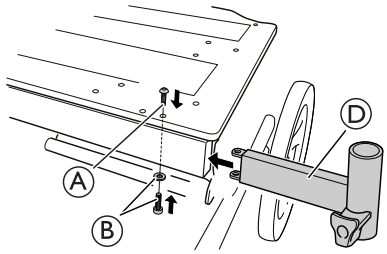
1.



Extraiga el tornillo superior Ⓐ y el tornillo inferior y la arandela Ⓑ. Retire el accesorio del reposapiernas normal Ⓒ.

Herramientas: Destornillador (PH 2) para el tornillo Ⓐ, llave Allen de 5 mm para el tornillo Ⓑ.

2.



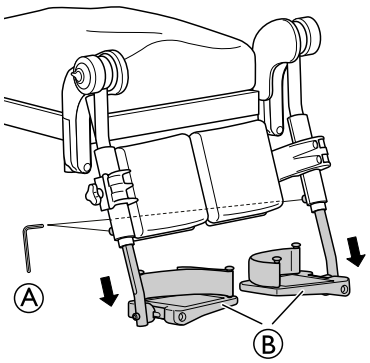
Monte el accesorio del reposapiernas alto Ⓓ en el chasis del asiento. Vuelva a insertar el tornillo superior Ⓐ y el tornillo inferior y la arandela Ⓑ. Vuelva a apretar los tornillos.

Herramientas: Destornillador (PH 2) para el tornillo Ⓐ, llave Allen de 5 mm para el tornillo Ⓑ.

2.12 Montaje de la base para los pies

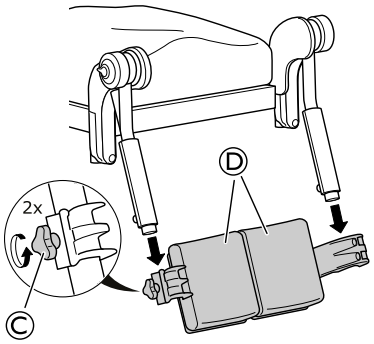
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
– Si se usa la base para los pies, la configuración y los ajustes del accesorio y de la silla de ruedas siempre debe realizarlos personal autorizado o una persona competente con conocimientos sobre la posición y la forma de sentarse.

El montaje de la base para los pies deben realizarlo dos personas.

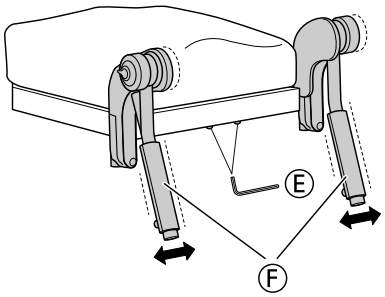


1. Afloje los tornillos Ⓐ.
2. Quite los reposapiés Ⓑ.

Llave Allen de 5 mm

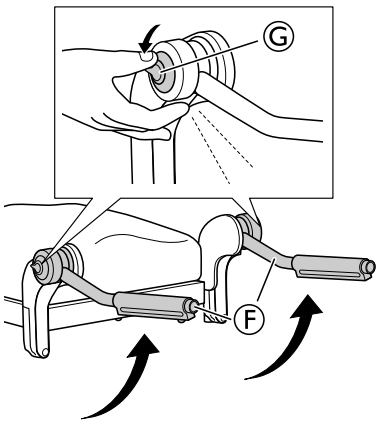


3. Afloje el tornillo manual Ⓒ en ambos apoya-pantorrillas unas tres vueltas.
4. Retire los apoya-pantorrillas Ⓓ.

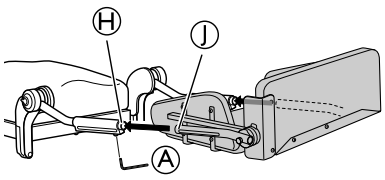


5. Afloje los tornillos Ⓔ.
6. Compruebe que la parte superior del reposapiernas Ⓕ se puede mover.

Llave Allen de 5 mm



7. Gire y mantenga las palancas Ⓖ.
8. Levante la parte superior del reposapiernas Ⓕ hasta alcanzar una posición horizontal.

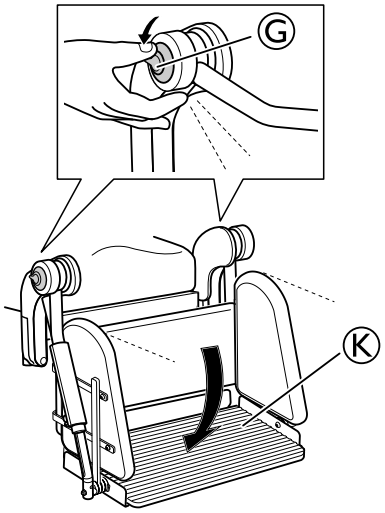


9. Presione los tubos de la base para los pies Ⓙ sobre los tubos de la parte superior del reposapiernas Ⓗ.

Asegúrese de que los tornillos se inserten en los huecos de los tubos de la base para los pies.

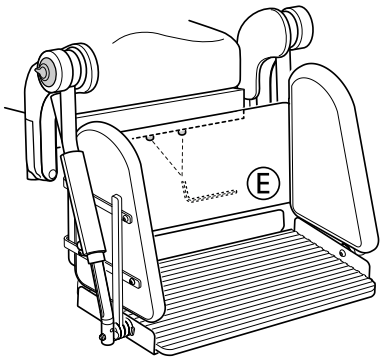
Vuelva a apretar los tornillos Ⓐ.

Llave Allen de 5 mm



10. Gire y mantenga las palancas hacia abajo Ⓖ.
11. Pliegue la base para los pies Ⓚ.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones y/o daños en el producto.
– Sostenga la base para los pies para fijarla antes de soltar las palancas, porque de lo contrario podría caerse.



12. Vuelva a apretar los tornillos Ⓔ.

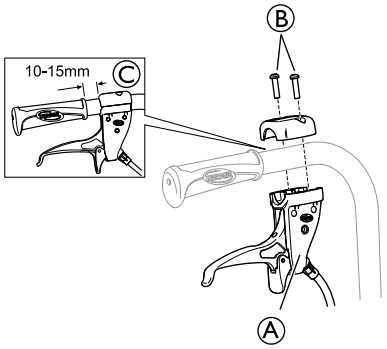
Llave Allen de 5 mm

2.13 Montaje del freno de tambor

2.13.1 Freno de tambor para ruedas de 16"

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
Efecto del freno deficiente
– Compruebe el efecto del freno tras montar o ajustar el freno.

1.



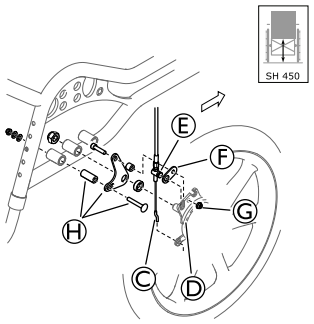
Monte la palanca del freno de tambor accionado por el ayudante Ⓐ en la empuñadura y coloque los tornillos Ⓑ.

La distancia entre la empuñadura y la palanca del freno de tambor accionado por el ayudante debe estar comprendida entre 10 y 15 mm Ⓒ.

Destornillador Torx T20

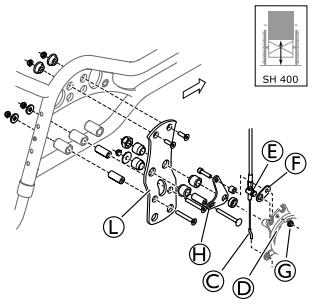
2.

Altura del asiento 450 mm



a. Monte el gancho del cable del asa del freno Ⓒ en el soporte del cable en el freno Ⓓ.
b. Monte el cable Ⓔ en la arandela del accesorio Ⓕ.
c. Monte el cable en el freno Ⓓ y apriete la tuerca Ⓖ.
d. Monte el tornillo de la arandela del accesorio Ⓗ en el chasis.
e. Monte la rueda con el freno en el chasis y apriete las tuercas.

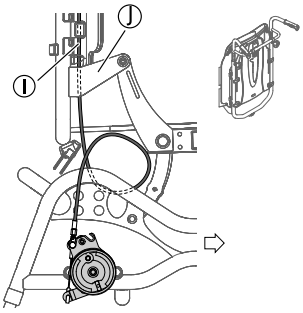
Altura del asiento 400 mm



a. Monte el gancho del cable del asa del freno Ⓒ en el soporte del cable en el freno Ⓓ.
b. Monte el cable Ⓔ en la arandela del accesorio Ⓕ.
c. Monte el cable en el freno Ⓓ y apriete la tuerca Ⓖ.
d. Coloque el accesorio de ajuste de altura Ⓛ entre la arandela del accesorio Ⓗ y el chasis.
e. Monte la arandela del accesorio Ⓗ junto con la placa del accesorio de ajuste de altura en el chasis.
f. Monte la rueda con el freno en el chasis y apriete las tuercas.

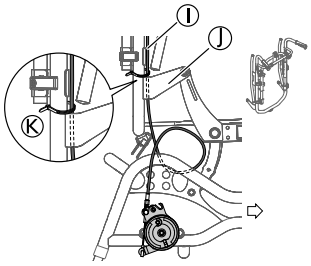
3.

Placa del respaldo



a. Enrosque el cable del freno Ⓘ en la parte interior del accesorio del respaldo Ⓙ.
b. Coloque el cable del freno Ⓘ en los ganchos de los tubos del respaldo.

Respaldo ajustable

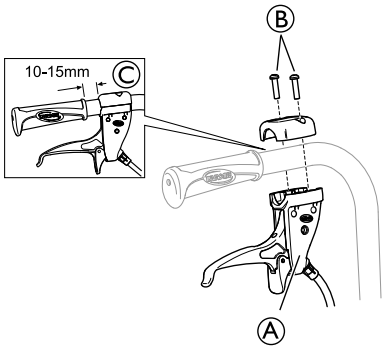


a. Enrosque el cable del freno Ⓘ en la parte interior del accesorio del respaldo Ⓙ.
b. Fije el cable del freno Ⓘ con una correa en los tubos del respaldo Ⓚ.

2.13.2 Freno de tambor para ruedas de 22–24"

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
Efecto del freno deficiente
– Compruebe el efecto del freno tras montar o ajustar el freno.

1.

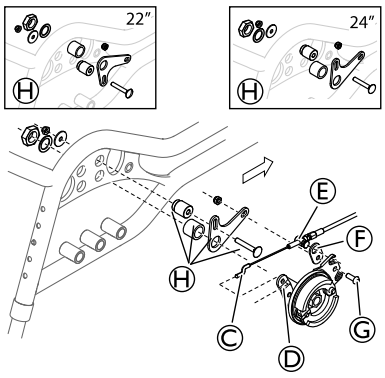


Monte la palanca del freno de tambor accionado por el ayudante Ⓐ en la empuñadura y coloque los tornillos Ⓑ.

La distancia entre la empuñadura y la palanca del freno de tambor accionado por el ayudante debe estar comprendida entre 10 y 15 mm Ⓒ.

Destornillador Torx T20

2.



a. Monte el gancho del cable del asa del freno Ⓒ en el soporte del cable en el freno Ⓓ.

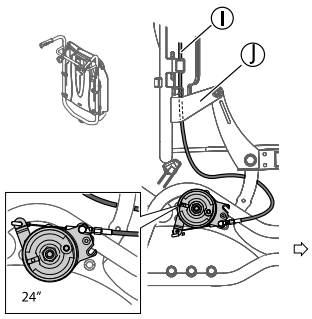
b. Monte el cable en el freno Ⓓ y apriete el tornillo Ⓖ.
c. Monte la arandela del accesorio Ⓗ en el chasis.

ℹ La arandela del accesorio Ⓗ se coloca en distintas posiciones en función del tamaño de las ruedas traseras.

d. Monte la rueda con el freno en el chasis y apriete las tuercas.

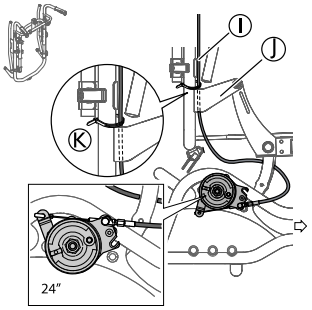
3.

Placa del respaldo



a. Enrosque el cable del freno Ⓘ en la parte interior del accesorio del respaldo Ⓙ.
b. Coloque el cable del freno Ⓘ en los ganchos de los tubos del respaldo.

Respaldo ajustable



a. Enrosque el cable del freno Ⓘ en la parte interior del accesorio del respaldo Ⓙ.
b. Fije el cable del freno Ⓘ con una correa en los tubos del respaldo Ⓚ.

ℹ La unidad de freno se monta en distintas posiciones en función del tamaño de las ruedas traseras.

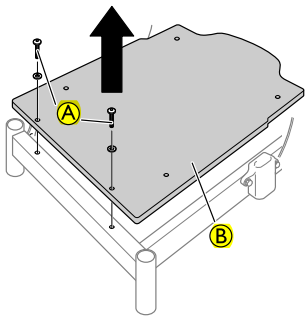
2.14 Montaje de la basculación eléctrica

⚠ **¡ADVERTENCIA!**
Riesgo de lesiones
– Asegúrese de todas las piezas están desconectadas de la fuente de alimentación.

⚠ **¡PRECAUCIÓN!**
Riesgo de cortocircuito
– Tenga cuidado con las descargas electrostáticas (ESD) al trabajar con piezas eléctricas.

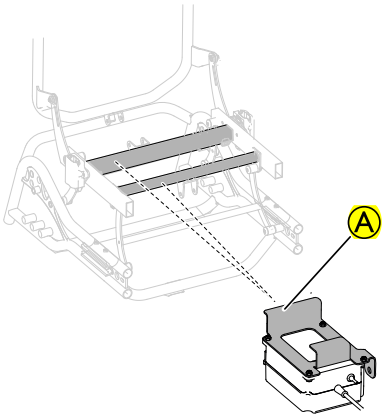
2.14.1 Montaje de la batería

ℹ Al cambiar la batería, el cable del mando se debe conectar al menos durante 10 segundos para que pueda indicar los niveles de la nueva batería.



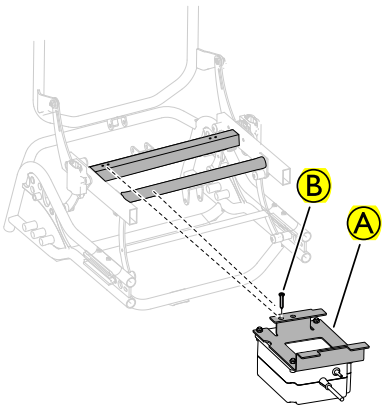
1. Afloje y retire los tornillos Ⓐ y la placa del asiento Ⓑ.

Azalea



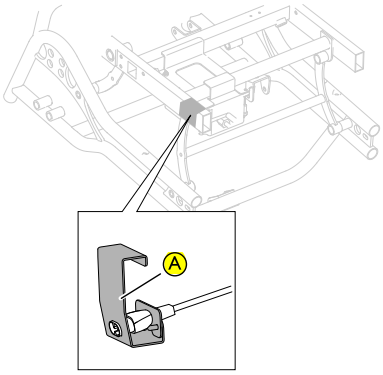
1. Monte el accesorio con la batería Ⓐ en el chasis.

Azalea Max

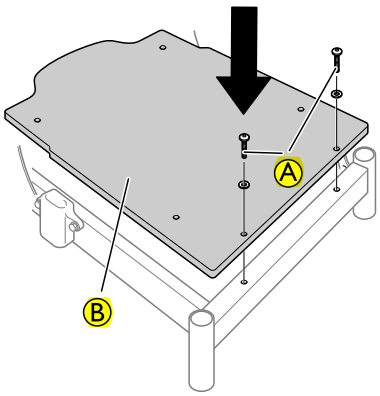


1. Monte el accesorio con la batería Ⓐ en el chasis.
2. Fije la batería en el chasis con el tornillo Ⓑ.

Montaje del soporte para el cable de la batería

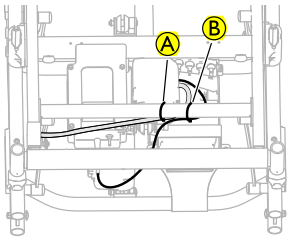


1. Coloque el soporte con el cable de la batería Ⓐ en el área marcada del chasis.



2. Vuelva a montar la placa del asiento Ⓑ.
3. Apriete los tornillos Ⓐ.

Conexión de los cables



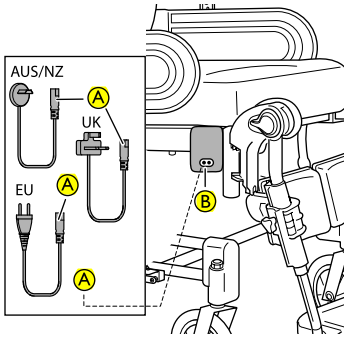
1. Sujete el cable del cargador de batería Ⓐ y de la batería Ⓑ al chasis con dos sujetacables diferentes.

Carga de la batería

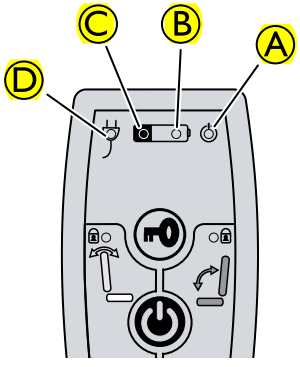
Daño de la batería
– La batería se debe cargar 24 horas antes de utilizar el sistema por primera vez.
– Desconecte el cable de alimentación después de la carga antes de mover la silla de ruedas.

El cargador de batería tiene diferentes cables de carga para adaptarlo a las distintas normas eléctricas locales.

Cuando el nivel de la batería es bajo (20 V), el mando pita al usarlo.



1. Enchufe el cable del cargador suministrado con la silla a una toma de corriente de pared.
2. Inserte el cable del cargador Ⓐ en el conector Ⓑ situado en un lateral de la silla de ruedas.
3. Desconecte el cable cuando la batería esté totalmente cargada.



Ⓐ Luz verde — ENCENDIDA — El mando está activado

Ⓑ
- Luz verde — ENCENDIDA — El nivel de la batería está por debajo del 20%
- Luz verde parpadeando — ENCENDIDA — La batería está cargándose (la luz se fija cuando la batería está totalmente cargada)

Ⓒ
- Luz amarilla — ENCENDIDA — El nivel de la batería es bajo, inferior al 20%
- Luz amarilla — APAGADA — La batería está totalmente cargada

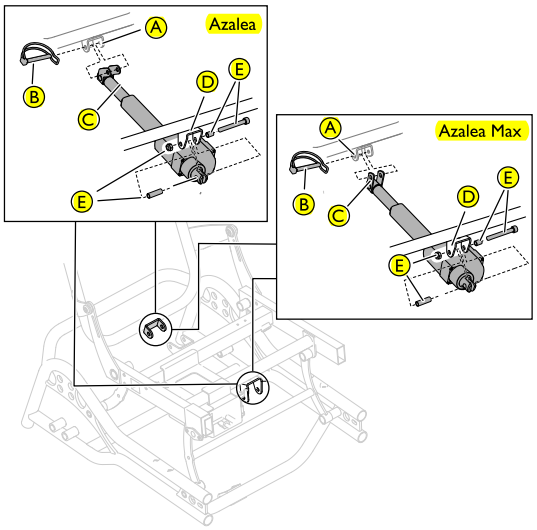
Ⓓ Luz verde — ENCENDIDA — El cable de la batería está conectado (se enciende durante unos 5 segundos después de conectar el cable)

2.14.2 Montaje de los pistones

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
La silla de ruedas puede plegarse accidentalmente
– Compruebe que las arandelas de fijación estén fijadas correctamente.
– Si se usa el pasador de seguridad, asegúrese de que la cadena / presilla de bloqueo esté fijada correctamente.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo para la seguridad
La silla de ruedas puede plegarse accidentalmente
– Si se ha extraído, no olvide volver a insertar y apretar el pasador de seguridad.
– Compruebe que la cadena/presilla de bloqueo esté fijada correctamente.

Pistón para la reclinación del respaldo



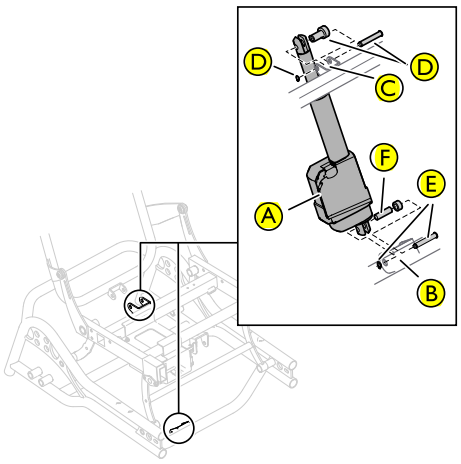
1. Coloque el accesorio del pistón para la reclinación del respaldo Ⓒ en el accesorio Ⓐ en el chasis.
2. Fije el accesorio con el pasador de seguridad Ⓑ.
3. Coloque la parte frontal del pistón en el accesorio frontal Ⓓ en el chasis.
4. Fije el pistón mediante el tornillo, los manguitos y la tuerca Ⓔ.

   El tornillo, los manguitos y la tuerca también fijan la batería al accesorio frontal Ⓓ. Consulte la sección "Montaje de la batería" para obtener más instrucciones sobre cómo montar la batería.

5. Apriete el tornillo.

Llave Allen de 6 mm / llave fija de 13 mm

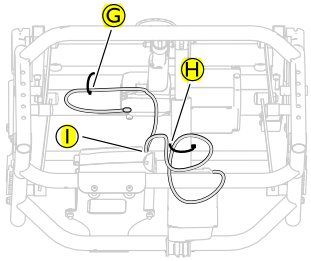
Pistón para la inclinación del asiento



1. Coloque la parte superior del pistón para inclinación Ⓐ en el accesorio Ⓒ en el chasis.
2. Fije el pistón mediante el pasador de seguridad, el manguito y la arandela de fijación Ⓓ.
3. Coloque la parte inferior del pistón para inclinación Ⓐ en el accesorio inferior Ⓒ en el chasis.
4. Fije la parte inferior mediante los manguitos Ⓕ, el pasador de seguridad y la arandela de fijación Ⓔ.
5. Apriete los tornillos.

Mordazas

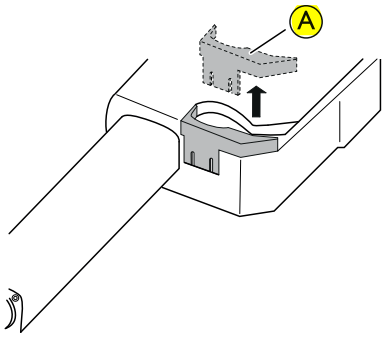
Conecte los cables



1. Ate el cable de inclinación del asiento Ⓖ al chasis con un sujetacables.
2. Ate el cable de reclinación del respaldo al pistón con un sujetacables.
3. Ate ambos cables a la caja de control Ⓘ con un sujetacables.

2.14.3 Bloqueo de cable — pistón

Extracción del bloqueo de cable



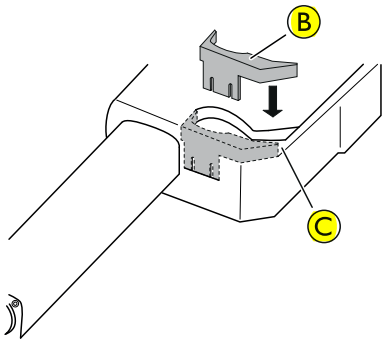
1. Afloje el bloqueo de cable Ⓐ.

   Use un destornillador para aflojar el bloqueo de cable.

2. Retire el bloqueo de cable del pistón.

¡PRECAUCIÓN!
Daño del producto
– Si se extrae el bloqueo de cable, se debe reemplazar por otro nuevo.

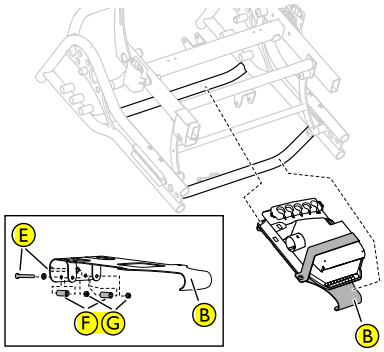
Monte el bloqueo de cable



1. Monte el bloqueo de cable Ⓐ presionándolo en su lugar en el pistón Ⓑ.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de dañar el producto
– El bloqueo de cable debe montarse al lavar la silla de ruedas.

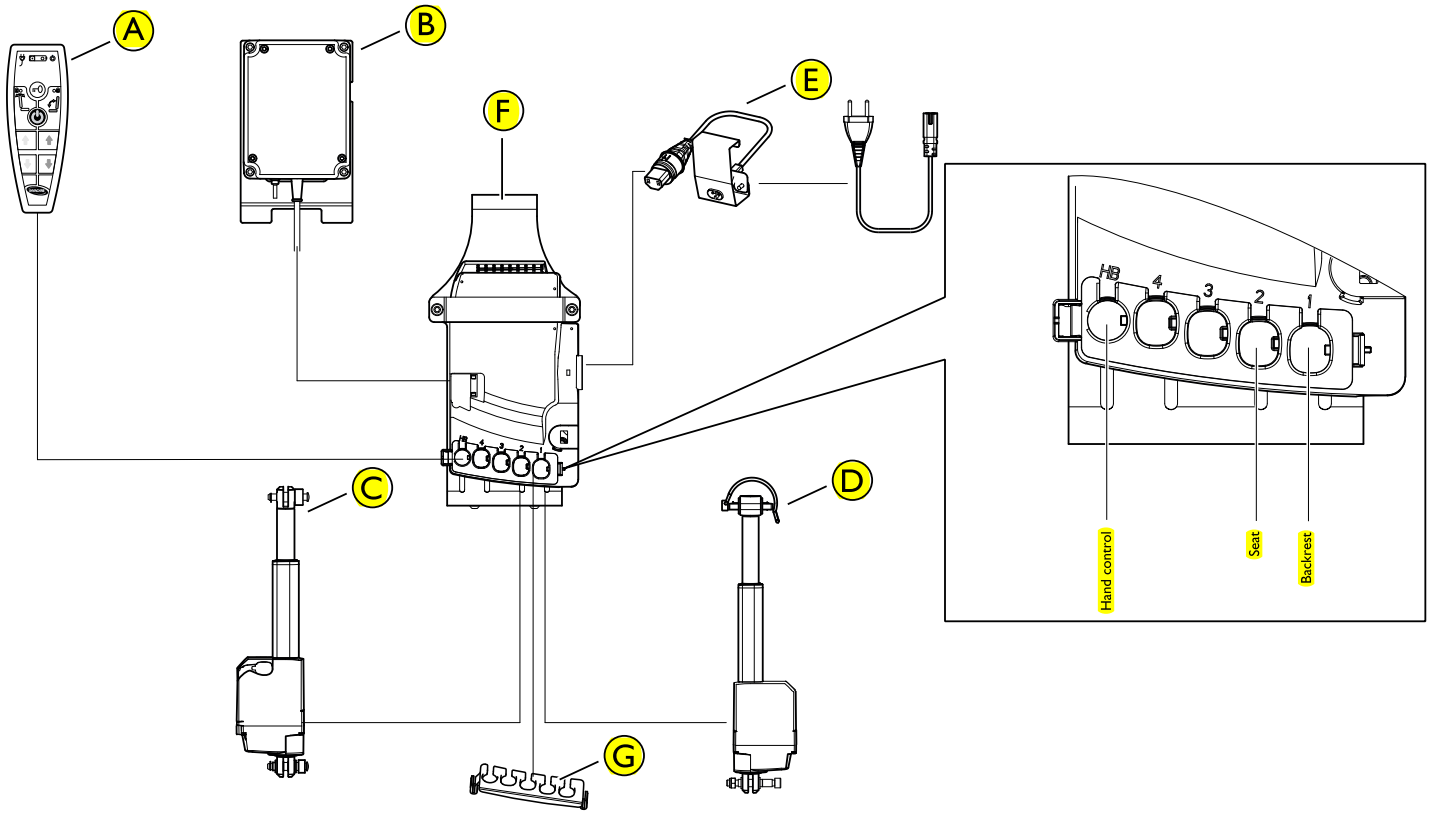
2.14.4 Montaje de la caja de control



1. Monte el accesorio Ⓑ con la caja de control acoplada en el chasis.
2. Fije el accesorio Ⓑ con los tornillos y arandelas Ⓔ, manguitos Ⓕ y tuercas Ⓖ.
3. Apriete los tornillos.

Llave Allen de 3 mm / llave de 8 mm

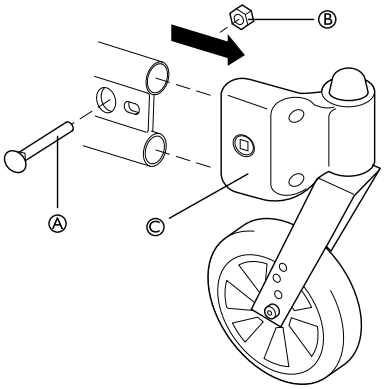
2.14.5 Esquema eléctrico



Ⓐ	Mando
Ⓑ	Batería
Ⓒ	Pistón para la inclinación del asiento
Ⓓ	Pistón para la reclinación del respaldo
Ⓔ	Cable de alimentación
Ⓕ	Caja de control
Ⓖ	Bloqueo de cable

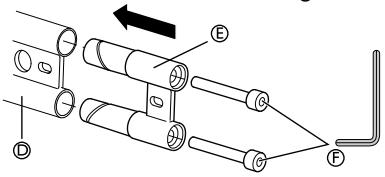
¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de funcionamiento incorrecto
El sistema puede que no funcione correctamente
– Conecte todas las funciones antes de enchufar el cable de alimentación.
– Conecte primero el mando. La conexión en la caja de control está marcada con “HB”.
– Conecte los diferentes accionamientos según el esquema anterior.
– Compruebe todas las clavijas están bien conectadas e insertadas firmemente en el enchufe de conexión.
– Enchufe el cable de alimentación y encienda la alimentación.
– Conecte la batería.
– Las cajas de control solo se deben conectar a la tensión de red especificada en la etiqueta. Consulte el capítulo “Sistema eléctrico” para obtener más información.
– Asegúrese de que los cables no queden atrapados, tensos o expuestos a objetos afilados cuando se use el sistema.

2.15 Montaje de la extensión del chasis



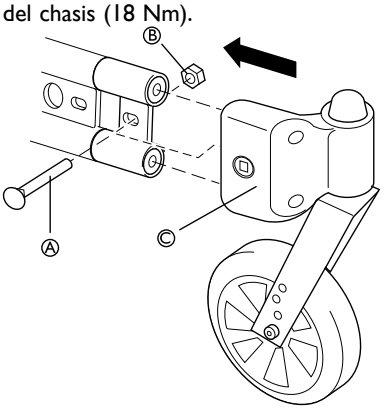
El chasis de la silla de ruedas puede alargarse 5 cm para mejorar la estabilidad y las características de propulsión cuando las ruedas giratorias tienen que aguantar mucho peso.

1. Afloje el tornillo Ⓐ y la tuerca Ⓑ.
2. Quite la carcasa de las ruedas giratorias Ⓒ.



Herramientas: Llave Allen de 5 mm

3. Presione la extensión del chasis Ⓔ para introducirla en los tubos del chasis Ⓓ.
4. Apriete los tornillos Ⓕ del interior de los tubos de extensión del chasis (18 Nm).



Ⓐ Tornillo de la carcasa de las ruedas giratorias

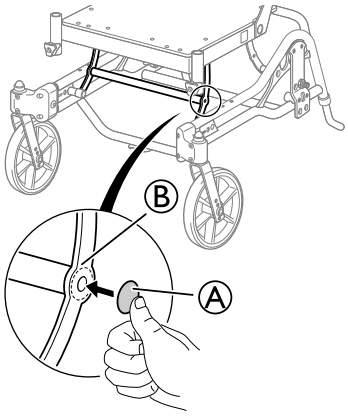
Ⓑ Tuerca de la carcasa de las ruedas giratorias

Ⓒ Carcasa de las ruedas giratorias

5. Vuelva a montar la carcasa de las ruedas giratorias, esta vez sobre la extensión del chasis.

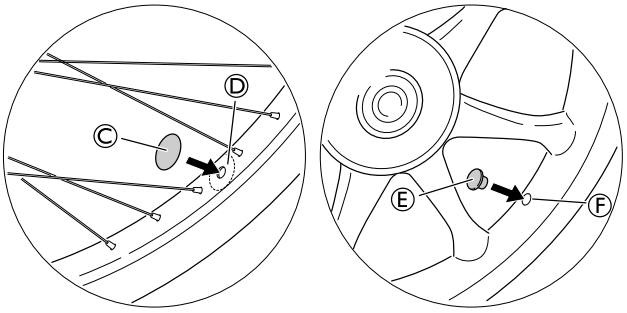
2.16 Kit de sellado de lavado

1.



Pegue los primeros adhesivos de sellado Ⓐ sobre los orificios del tubo transversal Ⓑ en ambos lados.

2.



Ruedas de 20–24 pulgadas **Ruedas de 16 pulgadas**

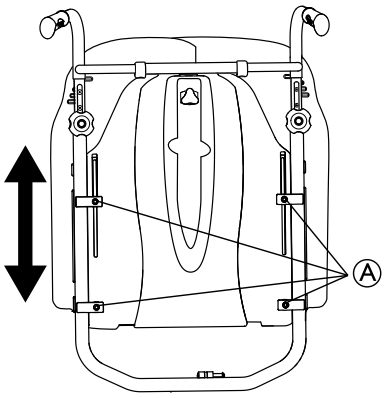
Coloque el segundo adhesivo de sellado Ⓒ o el tapón de sellado Ⓔ sobre el orificio de drenaje de las ruedas Ⓓ o Ⓕ.

3 Configuración y ajustes

3.1 Placa del respaldo

3.1.1 Ajuste de altura de la placa del respaldo

Riesgo de daños
Funcionalidad deficiente en el respaldo.
– Todo ajuste realizado en el respaldo debería ser supervisado por personal cualificado.



La placa del respaldo es muy fácil de regular (+130 mm).

1. Afloje los cuatro tornillos Ⓐ.
2. Ajuste la placa del respaldo a la altura deseada.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

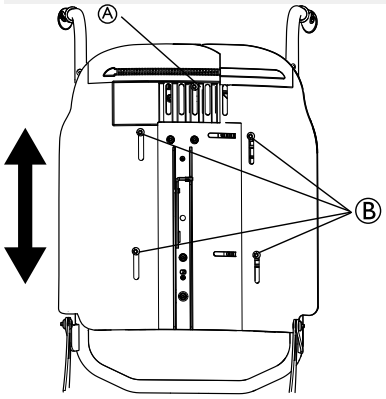
Herramientas: llave Allen de 5 mm.

La altura de la placa del respaldo "Laguna" se ajusta de la misma manera. El ajuste máximo de altura es 110 mm.

El cojín de respaldo “Laguna” es la única opción de cojín para la placa de respaldo “Laguna”.

Todo ajuste realizado en el respaldo debería ser supervisado por personal cualificado.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de atrapamiento de los dedos
Existe cierto riesgo de pillarse los dedos al ajustar la altura.
– Tenga cuidado durante el ajuste de la altura.



Ⓐ Upper screws for additional height adjustment

Ⓑ Lower screws for additional height adjustment

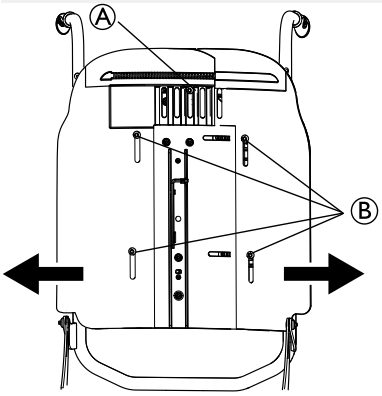
For additional height adjustment (50 mm):

1. Loosen screws.
2. Set the required height.
3. Re-tighten the screws.

Tools: 5 mm Allen Key

3.1.2 Ajuste de anchura de la placa del respaldo

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de rotura
El respaldo se puede romper si se ajusta en una anchura excesiva.
– Si la anchura del asiento es de 490 mm (anchura de asiento máxima), el respaldo NO debe ajustarse en la posición más ancha (+100 mm).



Herramientas: llave Allen de 5 mm

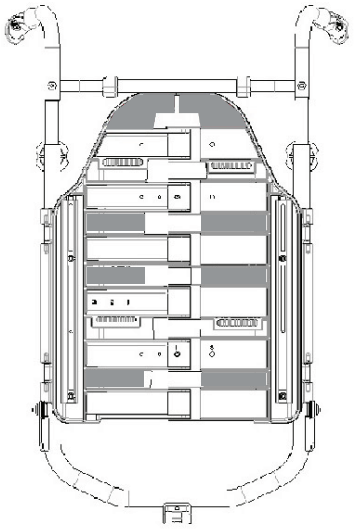
Para el ajuste de la anchura:

1. Quite el tornillo superior Ⓐ y afloje los tornillos inferiores Ⓑ.
2. Ajuste la anchura necesaria (+25 o 50 mm en cada lado).
3. Vuelva a insertar el tornillo superior y apriételo.
4. Apriete los tornillos inferiores.

La placa de respaldo “Laguna” no se puede ajustar en anchura, solo en altura.

3.2 Adaptación especial de respaldo Flex 3

¡ADVERTENCIA!
Riesgo para la seguridad
– Todos los cambios en el respaldo se consideran una adaptación especial del producto. Esto quiere decir que se aplican las reglas para la adaptación especial. Se deben documentar todas las adaptaciones y se debe llevar a cabo una valoración de riesgos. El adaptador se responsabiliza de las adaptaciones.



1. Retire las placas de ajuste de la anchura.
2. Extraiga los tornillos de la parte delantera y quite las placas delantera y trasera. Las áreas sombreadas indican dónde se puede realizar la perforación. El diámetro máximo del orificio de perforación es de 6 mm. Utilice arandelas de un diámetro mínimo de 18 mm debajo de la tuerca en el interior de los tornillos.
3. Vuelva a colocar las piezas, vuelva a introducir los tornillos y apriételos con una fuerza de 3,2 Nm.

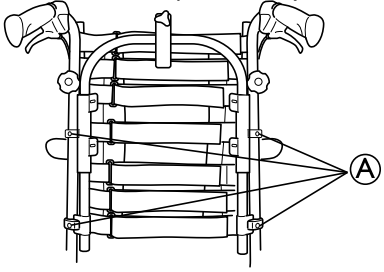
3.3 Respaldo de tensión regulable

3.3.1 Ajuste de altura: respaldo de tensión regulable

Hay dos maneras de ajustar la altura del respaldo de tensión regulable:

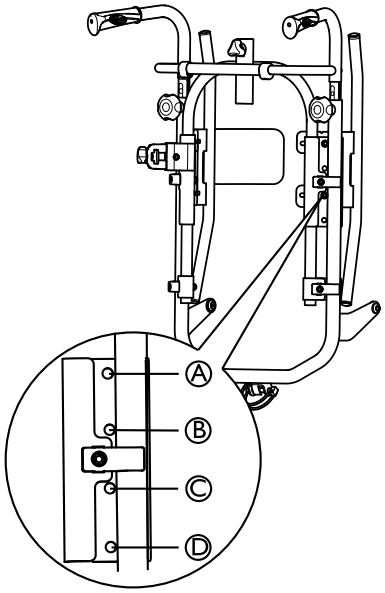
Ajuste de la altura: alternativa 1

La tensión del respaldo es muy fácil de regular (máx. +120 mm).



1. Afloje los cuatro tornillos Ⓐ como en la ilustración de arriba.
2. Ajuste la altura deseada.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

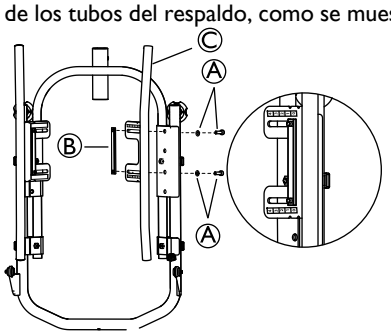
Ajuste de la altura: alternativa 2



Ⓐ aⒹ Tornillos para el ajuste alternativo de la altura

Herramientas: llave Allen de 5 mm

Se puede conseguir un ajuste de altura adicional montando el accesorio del respaldo en la posición Ⓐ y Ⓒ, o en la posición Ⓑ y Ⓓ de los tubos del respaldo, como se muestra en la ilustración de arriba.



Herramientas: llave Allen de 5 mm

1. Quite los tornillos y las arandelas Ⓐ, la tuerca larga Ⓑ y el accesorio del respaldo Ⓒ.
2. Sujete la tuerca Ⓑ, los tornillos y las arandelas Ⓐ para evitar que caigan al suelo.
3. Una vez modificada la posición del accesorio del respaldo Ⓒ, vuelva a colocarlo todo y apriete los tornillos.

3.3.2 Ajuste de anchura: respaldo de tensión regulable

Riesgo de daños
Funcionalidad deficiente en el respaldo
– Todo ajuste realizado en el respaldo debería ser supervisado por personal cualificado.

El respaldo de tensión regulable se debe adaptar y ajustar en función de las necesidades individuales de cada usuario. Los pasos siguientes le permiten ajustar el respaldo.

Giro de los tubos del respaldo

El respaldo de tensión regulable se ha diseñado con distintos ángulos, como puede apreciarse en las ilustraciones Ⓐ y Ⓑ de abajo. Esto hace posible varios ajustes en función de cómo se haya montado el respaldo. La posición Ⓐ (parte del respaldo con mayor ángulo girada hacia arriba) permite que el usuario tenga más espacio en la parte de

los hombros, mientras que la posición Ⓑ permite un mayor espacio en la parte inferior.

Decida si el usuario necesita más espacio en la zona de los hombros o en la zona inferior. El diseño con distintos ángulos de los tubos del respaldo posibilita este tipo de ajustes.

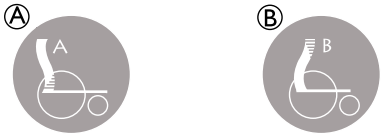
1. Afloje y retire los tornillos a ambos lados.
2. Gire el respaldo.
3. Vuelva a insertar los tornillos.
4. Asegúrese de apretarlos bien.

ⓘ El usuario no puede sentarse en la silla con los tubos del respaldo quitados.

Los tubos del respaldo tienen un ajuste de anchura de 25 mm. Las partes superior e inferior de los tubos se pueden ajustar de forma individual para adaptarse a las distintas necesidades. El movimiento hacia fuera rodeará al usuario y le ofrecerá apoyo lateral.

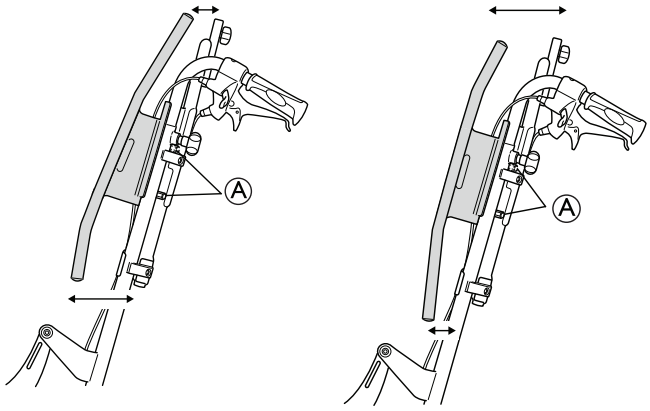
Posición del respaldo

Coloque el respaldo y el asiento en un ángulo de un par de grados para que el asiento tenga una posición estable que resulte cómoda para el usuario.



Ⓐ Posición A: el mayor ángulo del respaldo está girado hacia arriba.

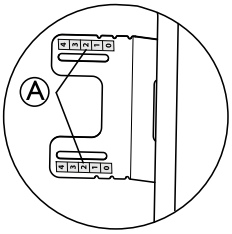
Ⓑ Posición B: el mayor ángulo del respaldo está girado hacia abajo.



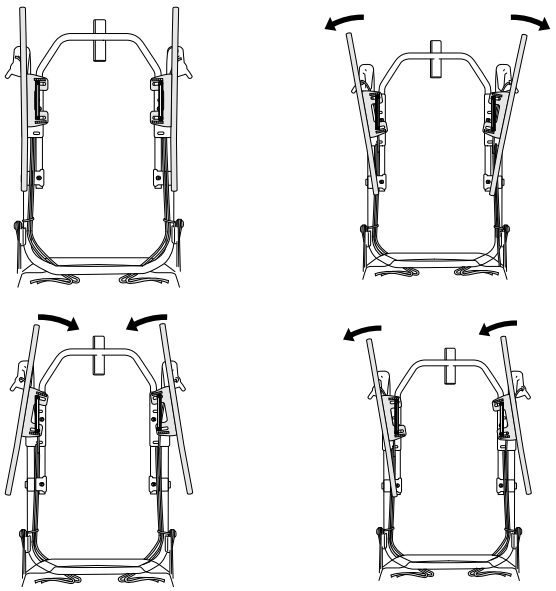
Ⓐ Tornillos para el ajuste de los tubos del respaldo.

ⓘ Herramientas: llave Allen de 5 mm

3.3.3 Ajuste del ángulo: respaldo de tensión regulable



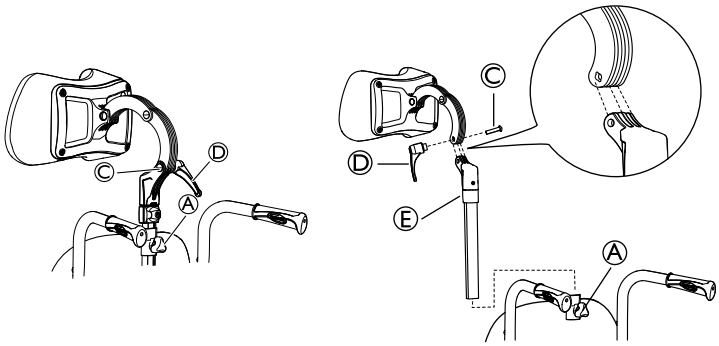
El ángulo de los tubos del respaldo se puede ajustar individualmente. Las etiquetas indicativas Ⓐ de los tubos del respaldo sirven de ayuda para conseguir el mismo ángulo en ambos lados.



1. Retire el usuario de la silla.
2. Quite la funda del respaldo y afloje las correas de velcro® de modo que tengan una holgura de unos 5 cm.
3. Afloje los tubos del respaldo y ajústelos de modo que se adapten a la forma del usuario.
4. Vuelva a apretar los tornillos tras el ajuste.

3.4 Colocación del reposacabezas/reposacuellos en la parte delantera

ⓘ Este ajuste adicional de profundidad desplaza el resposacabezas 7 cm adicionales hacia delante.



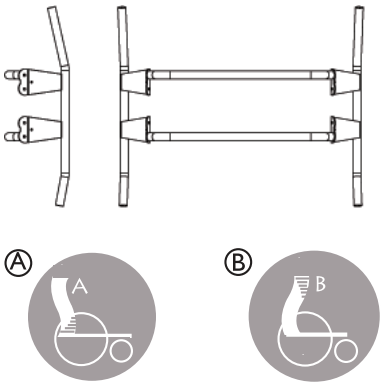
ⓘ También puede ajustar el ángulo y profundidad girando el accesorio del reposacabezas/reposacuellos.

1. Afloje el tornillo manual Ⓐ.
2. Extraiga el reposacabezas/reposacuellos.
3. Afloje la empuñadura Ⓓ.
4. Extraiga el tornillo y la empuñadura.
5. Gire la barra del accesorio del reposacabezas/reposacuellos, incluido el accesorio Ⓔ.
6. Vuelva a colocar el reposacabezas/reposacuellos en el accesorio.

   Tenga en cuenta que el tornillo del accesorio del reposacabezas/reposacuellos Ⓒ y la empuñadura Ⓓ se deben montar en el lado opuesto debido a las ranuras presentes en el orificio del tornillo.

7. Vuelva a colocar el reposacabezas/reposacuellos en el accesorio del respaldo.
8. Vuelva a apretar la empuñadura Ⓓ.

3.5 Respaldo para Azalea Max



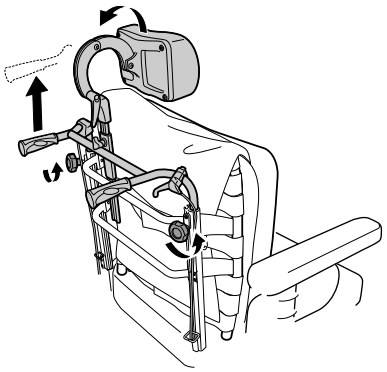
Ⓐ Posición A: el mayor ángulo del respaldo está girado hacia arriba.

Ⓑ Posición B: el mayor ángulo del respaldo está girado hacia abajo.

El respaldo de la silla Azalea Max se ha diseñado con distintos ángulos. Esto hace posible varios ajustes en función de cómo se haya montado el respaldo. La posición Ⓐ (parte del respaldo con mayor ángulo girada hacia arriba) permite que el usuario tenga más espacio en la parte de los hombros, mientras que la posición Ⓑ permite un mayor espacio en la parte inferior.

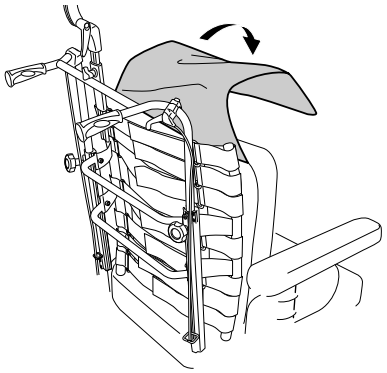
3.5.1 Ajuste del respaldo para Azalea Max

1.



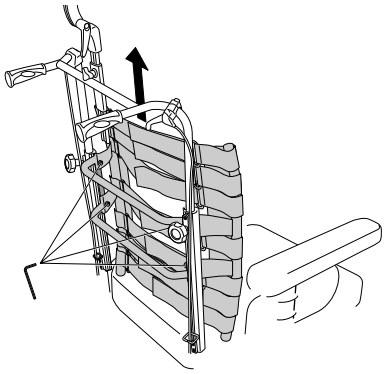
Afloje los tornillos manuales y eleve todo lo que pueda las asas de empuje.

2.



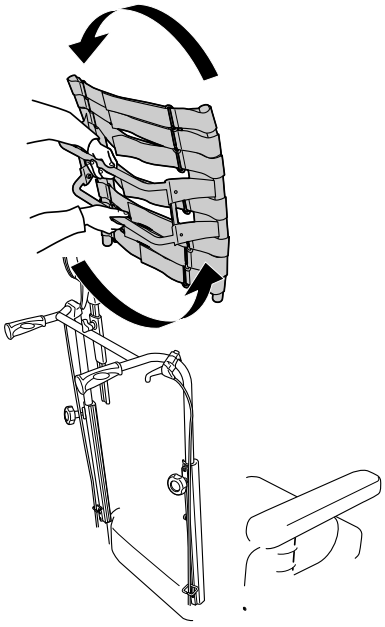
Retire la funda.

3.



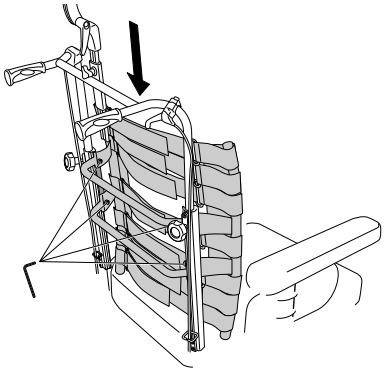
Afloje los tornillos y saque el respaldo tirando hacia arriba.

4.



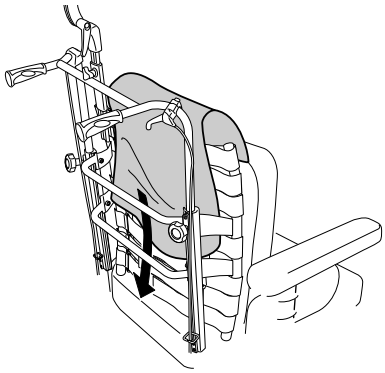
Gire el respaldo 180°

5.



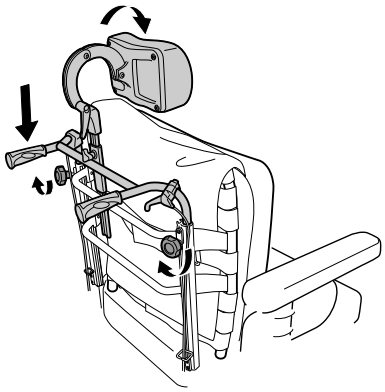
Póngalo de vuelta en su sitio encajándolo en los orificios de los tubos. Apriete los tornillos.

6.



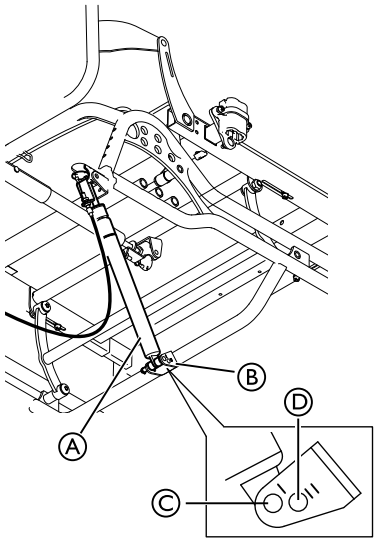
Coloque de nuevo el cojín y la funda en su sitio.

7.



Baje las empuñaduras y apriete los tornillos manuales.

3.5.2 Ajuste de ángulo de Azalea Max



Ⓐ Muelle de gas

Ⓑ Montaje del chasis

Ⓒ Posición del muelle de gas cuando se utiliza la basculación eléctrica

Ⓓ Posición del muelle de gas cuando no se utiliza la basculación eléctrica

Se pueden cambiar los diferentes ángulos disponibles para el asiento cambiando la posición del muelle de gas en el accesorio del chasis.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de daños
Montaje incorrecto del muelle de gas
– Este procedimiento sólo lo puede realizar el servicio técnico.

Otros modelos de Azalea pueden usar cualquier posición del muelle de gas (Ⓒ o Ⓓ).

Sin embargo, cuando se utiliza la basculación eléctrica, sólo se puede usar la posición Ⓒ.

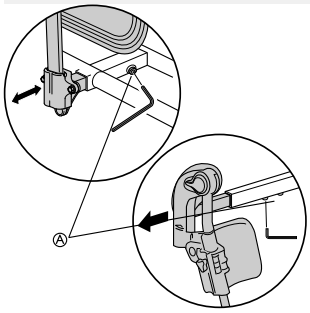
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de atrapamiento de los dedos
– Debe inclinar de lado la silla de ruedas antes de aflojar el muelle de gas del accesorio del chasis. De lo contrario, existe riesgo de pillarse los dedos.

Ángulos obtenidos:

Posición del pistón de gas Ⓒ con ruedas traseras de 16 pulgadas:	-1 — +23 grados
Posición del pistón de gas Ⓒ con ruedas traseras de 24 pulgadas:	-1 — +23 grados
Posición del pistón de gas Ⓓ con ruedas traseras de 16 pulgadas:	+1 — +24 grados
Posición del pistón de gas Ⓓ con ruedas traseras de 24 pulgadas:	+1 — +24 grados

3.6 Reajuste de reposabrazos y reposapiernas

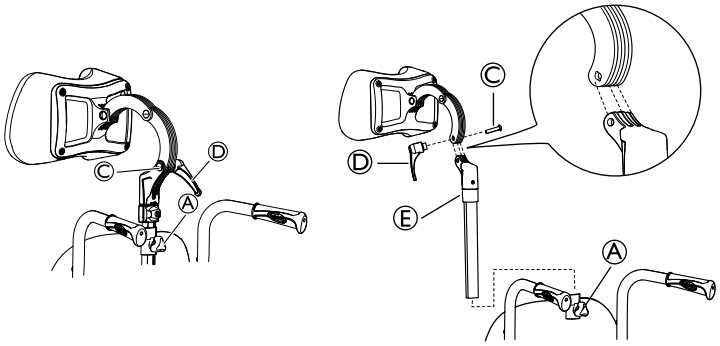
Riesgo de ajuste deficiente
– No debe ejercerse ninguna presión sobre el reposabrazos ni sobre el reposapiernas mientras se ajusta el tornillo.



Tras un tiempo de uso, es posible que los tornillos Ⓐ se tengan que apretar de nuevo (12 Nm).

3.7 Colocación del reposacabezas/reposacuellos en la parte delantera

Este ajuste adicional de profundidad desplaza el resposacabezas 7 cm adicionales hacia delante.



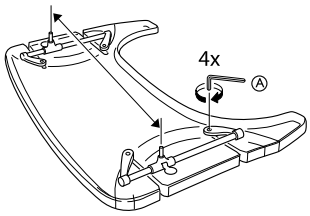
También puede ajustar el ángulo y profundidad girando el accesorio del reposacabezas/reposacuellos.

1. Afloje el tornillo manual Ⓐ.
2. Extraiga el reposacabezas/reposacuellos.
3. Afloje la empuñadura Ⓓ.
4. Extraiga el tornillo y la empuñadura.
5. Gire la barra del accesorio del reposacabezas/reposacuellos, incluido el accesorio Ⓔ.
6. Vuelva a colocar el reposacabezas/reposacuellos en el accesorio.

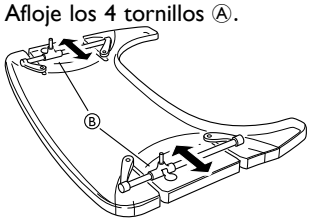
Tenga en cuenta que el tornillo del accesorio del reposacabezas/reposacuellos Ⓒ y la empuñadura Ⓓ se deben montar en el lado opuesto debido a las ranuras presentes en el orificio del tornillo.

7. Vuelva a colocar el reposacabezas/reposacuellos en el accesorio del respaldo.
8. Vuelva a apretar la empuñadura Ⓓ.

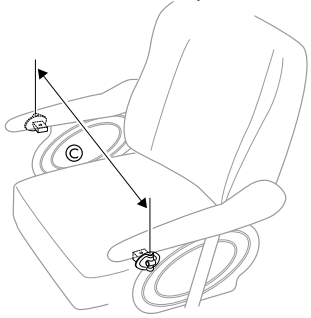
3.8 Ajuste de la anchura



1. Afloje los 4 tornillos Ⓐ.

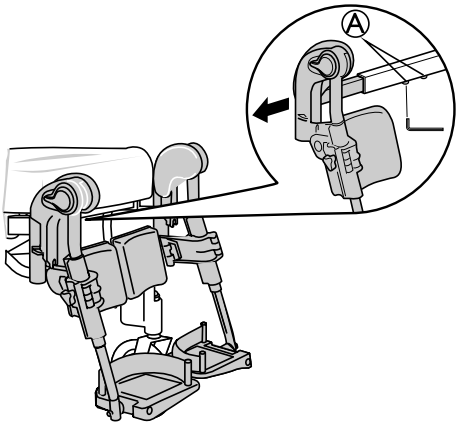


2. Ajuste las barras de montaje Ⓑ para colocar la mesa a la anchura deseada. Vuelva a apretar los tornillos.



3. Ajuste la mesa a la anchura de la silla Ⓒ.

3.9 Ajuste de la anchura de los reposapiernas



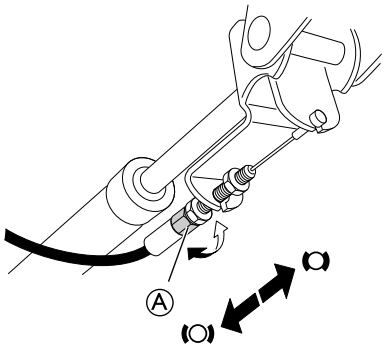
1. Afloje los tornillos Ⓐ.

   Herramientas: llave Allen de 5 mm

2. Ajuste los reposapiernas a la anchura adecuada.
3. Vuelva a apretar los tornillos.

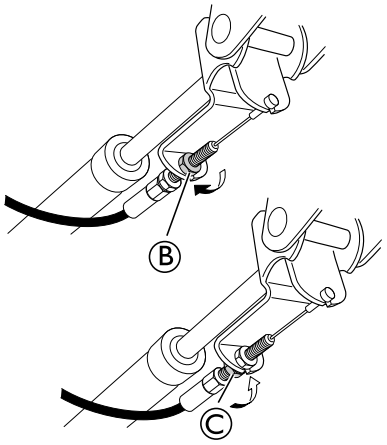
3.10 Ajuste del sistema de inclinación accionado con el pie/por el usuario

1.



Ajuste la resistencia a la inclinación con la tuerca de ajuste Ⓐ en el cable.

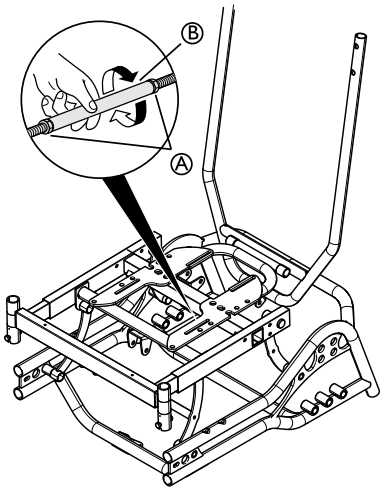
2.



Fije el cable en el soporte con la tuerca de fijación Ⓑ. Cuando logre la resistencia a la inclinación deseada, fije la posición con la tuerca de fijación Ⓒ.

3.11 Azalea Base: bascular y reclinar

3.11.1 Ángulo del respaldo: tornillo de tensión



1. Para ajustar el ángulo del respaldo, primero afloje las tuercas Ⓐ del tornillo de tensión.

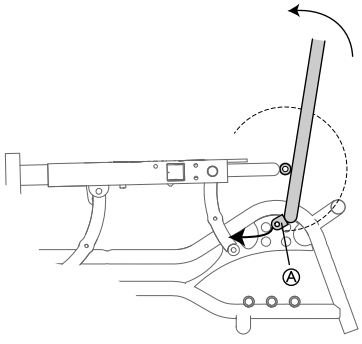
   Herramientas: llave fija de 17 mm.

2. Gire el tubo metálico Ⓑ para ajustar el ángulo deseado para el respaldo.
3. Vuelva a apretar las tuercas.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de incomodidad para el usuario
El punto de giro inferior provoca cortes cuando el respaldo está reclinado, lo que podría resultar incómodo para el usuario.
– Asegúrese de que el usuario está colocado de forma correcta tras cada ajuste.

3.11.2 Inclinación del respaldo accionada por el cuidador

- El chasis Azalea Base también se puede equipar con pistones de gas para los controles accionados por el cuidador.
- Puede ajustar el ángulo del respaldo hacia delante o hacia atrás e inclinar todo el asiento, incluido el respaldo.
- Estas dos funciones se pueden controlar manual o eléctricamente.



¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de daños
La conexión del pistón de gas Ⓐ puede rayar la superficie del tubo transversal del chasis, lo que con el paso del tiempo podría causar corrosión.
– El asiento se debe inclinar ligeramente antes de desmontar o plegar el respaldo.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de incomodidad para el usuario
El punto de giro inferior provoca cortes cuando el respaldo está reclinado, lo que podría resultar incómodo para el usuario.
– Asegúrese de que el usuario esté colocado de forma correcta tras cada ajuste.

3.12 Base para los pies

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
– Si se usa la base para los pies, la configuración y los ajustes del accesorio y de la silla de ruedas siempre debe realizarlos personal autorizado o una persona competente con conocimientos sobre la posición y la forma de sentarse.

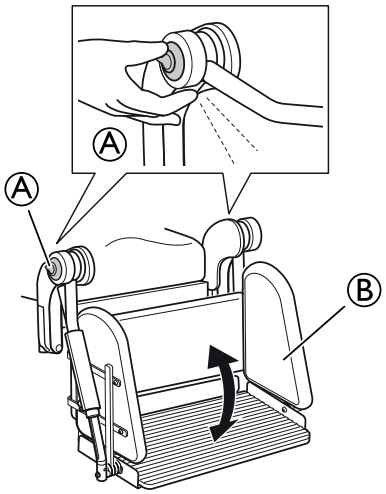
¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
El usuario podría caer al subir y bajar de la silla.
– Al usar la base para los pies, se recomienda utilizar un elevador.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones y/o daños en el producto.
– Sostenga la base para los pies para fijarla antes de soltar las palancas, porque de lo contrario podría caerse.

La base para los pies no se debe quitar de la silla de ruedas durante su uso, a no ser que se tenga que reemplazar.

El ajuste de la base para los pies deben realizarlo dos personas.

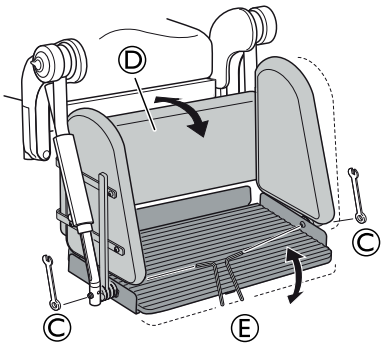
Ajuste de la posición



1. Presione las empuñaduras de liberación Ⓐ.
2. Ajuste la posición de la base para los pies Ⓑ.
3. Suelte las empuñaduras de liberación Ⓐ.

Compruebe que la base para los pies está bloqueada en su posición.

Ajuste del ángulo

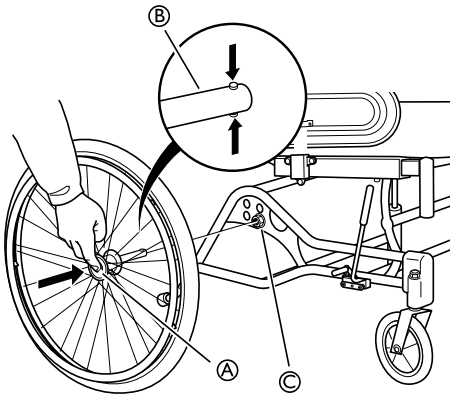


1. Afloje las tuercas Ⓒ.
2. Ajuste la base para los pies Ⓓ con el ángulo que desee.
3. Vuelva a apretar las tuercas Ⓒ.

Fije el tornillo con la llave Allen Ⓔ y afloje la tuerca con la llave fija Ⓒ.

Llave fija de 10 mm + llave Allen de 4 mm

3.13 Ruedas traseras



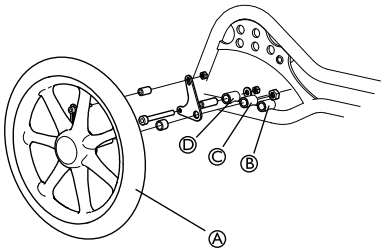
1. Presione el botón de desbloqueo rápido Ⓐ.
2. Tire de la rueda trasera de forma recta y extraiga la rueda del eje Ⓑ del accesorio de la rueda trasera Ⓒ.

3.13.1 Ajuste de las ruedas traseras de 16 pulgadas

¡ADVERTENCIA!
Riesgo para la seguridad
– Cuando haya montado las ruedas en la posición correcta, es importante que compruebe a conciencia que las tuercas y los tornillos estén bien apretados. ¡Es muy importante para su propia seguridad!

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de volcado
Cuando se montan accesorios en la parte posterior del respaldo el riesgo de volcado aumenta.
– Cuando se montan accesorios en la parte posterior del respaldo, es preciso utilizar la posición trasera.

Las ruedas transit Ⓐ de 16" pueden colocarse hasta en tres posiciones diferentes. La posición intermedia es la estándar.



Ⓐ Rueda trasera de 16 pulgadas

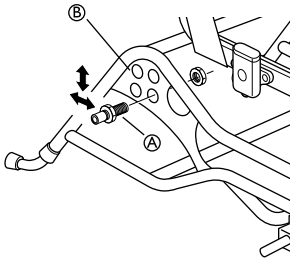
Ⓑ Posición delantera de la rueda trasera

Ⓒ Posición intermedia de la rueda trasera (posición estándar)

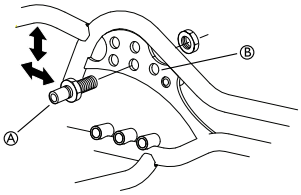
Ⓓ Posición trasera de la rueda trasera

3.13.2 Ajuste de ruedas de 22–24 pulgadas

Azalea:



Azalea Max:



Herramienta: llave fija de 24 mm

Posición horizontal

1. Afloje el accesorio de rueda trasera Ⓐ con una llave.
2. Mueva la carcasa a la posición necesaria en la placa de posición de la rueda trasera Ⓑ, hacia delante o hacia atrás.
3. Compruebe la posición de los frenos y que el usuario pueda mover la silla con seguridad en la nueva posición de equilibrio.

En Azalea Max es posible colocar las ruedas traseras en tres posiciones horizontales diferentes.

Cuando haya decidido la posición definitiva, asegúrese de apretar la carcasa firmemente.

La carcasa del eje debería apretarse con una llave manual y dinamométrica calibrada en 40 Nm.

Altura

1. Afloje y extraiga el accesorio Ⓐ con una llave.
2. Mueva el accesorio de rueda trasera hasta la posición adecuada.
3. Vuelva a apretar el accesorio.

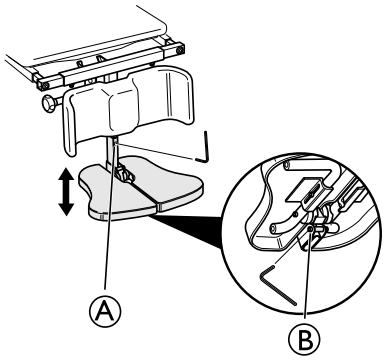
Si la posición se cambia en altura, el tamaño de las ruedas traseras también se debe cambiar.

Consulte la sección: 7.7 Tablas de altura del asiento, página 36 para obtener información sobre la posición correcta de la rueda trasera.

3.14 Reposapiernas central

3.14.1 Ajuste de la altura del reposapiernas central

Puede ajustar la altura del reposapiernas de las dos formas siguientes:



Alternativa 1:

1. Afloje el tornillo posterior Ⓐ situado en la parte delantera del tubo telescópico.

   Herramientas: llave Allen de 5 mm

2. Coloque el reposapiernas en la posición deseada.
3. Fije el reposapiernas con el tornillo Allen.

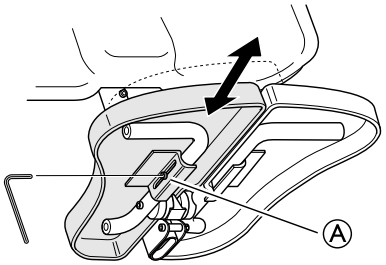
Alternativa 2:

1. Afloje el tornillo Allen Ⓑ del accesorio del reposapiernas.

   Herramientas: llave Allen de 5 mm

2. Ajuste hasta conseguir la altura deseada.
3. Vuelva a apretar el tornillo

3.14.2 Ajuste de la profundidad del reposapiernas central

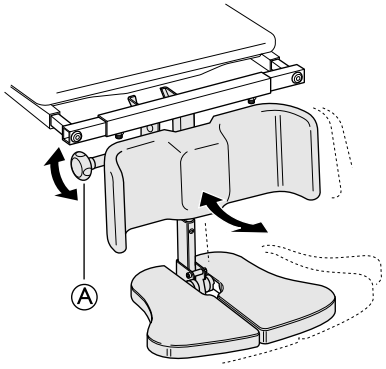


1. Afloje el tornillo delantero Ⓐ en el lateral del tubo.

   Herramientas: llave Allen de 5 mm

2. Ajuste la profundidad del reposapiés.
3. Cuando haya ajustado la profundidad adecuada, apriete el tornillo Ⓐ.
4. Repita este procedimiento para ajustar la profundidad del otro reposapiés.

3.14.3 Ajuste del ángulo del reposapiernas central

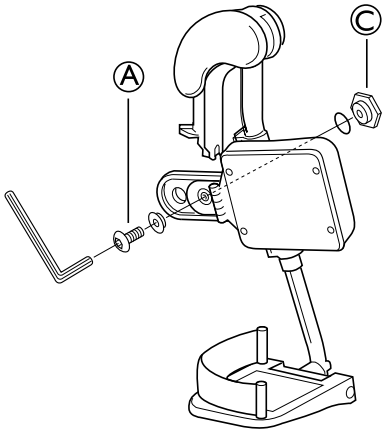


1. Afloje el tornillo de ajuste Ⓐ.
2. Sostenga el reposapiés con una mano.
3. Ajuste el ángulo adecuado para la pierna.
4. Vuelva a apretar el tornillo.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de atrapamiento de los dedos
Durante el ajuste del reposapiés existe el riesgo de pillarse los dedos.
– Afloje el tornillo de ajuste con una mano y sostenga el reposapiés con la otra para evitar que sus dedos o los de otra persona queden atrapados.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de daños
El reposapiernas puede dañar el suelo.
– Cuando el asiento está inclinado hacia delante en las sillas con un reposapiernas de longitud larga y una altura de asiento baja, existe el riesgo de que el reposapiernas caiga al suelo y provoque daños materiales.

3.15 Ajuste de apoya-pantorrillas



1. Deslice el apoya-pantorrillas hacia delante.
2. Desatornille el tornillo Ⓐ.

   Herramientas: llave Allen de 5 mm

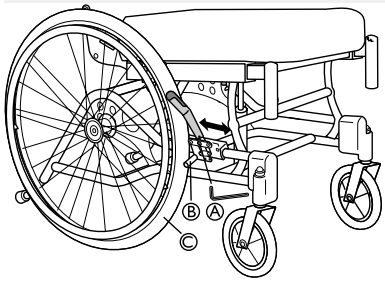
3. Quite la tuerca grande Ⓒ en el reverso y colóquela en el segundo orificio del accesorio.
4. Mueva el apoya-pantorrillas a la nueva posición.
5. Asegúrelo en su lugar con el tornillo Ⓐ y la tuerca Ⓒ.

3.16 Ajuste del efecto del freno

3.16.1 Freno del usuario: ajuste

Para conseguir la frenada adecuada, el pasador del freno debería ejercer presión en el neumático al accionar el freno. Por lo tanto, puede ser necesario realizar ajustes de profundidad en el freno.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de reducción de la efectividad del freno
– El ajuste o el uso incorrecto del freno reduce el efecto de la frenada.



Herramienta: llave Allen de 5 mm

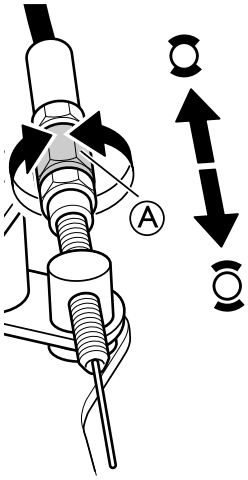
1. Afloje el tornillo Ⓐ.
2. Desplace el accesorio del freno hacia la posición adecuada.
3. Vuelva a apretar el tornillo Ⓐ.

La distancia entre el pasador Ⓑ y el neumático Ⓒ debe ser de 6 mm aproximadamente.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de atrapamiento de los dedos
– Tenga cuidado de no pillarse los dedos entre el pasador del freno y la rueda trasera Ⓑ.

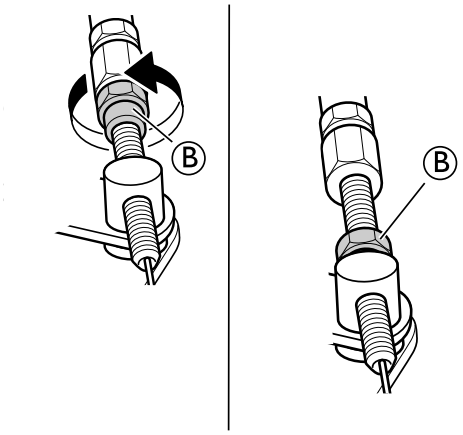
3.16.2 Freno de tambor: ajustes

1.



Ajuste el efecto del freno con la tuerca de ajuste Ⓐ en el cable.

2.



Cuando logre el efecto de frenado deseado, fije el cable del freno con la tuerca de fijación Ⓑ.

¡ADVERTENCIA!
Riesgo de lesiones
Efecto del freno deficiente
– Compruebe el efecto del freno tras montar o ajustar el freno.

4 Mantenimiento

4.1 Información sobre seguridad

Deben realizarse tareas de mantenimiento y revisiones periódicas de la silla de ruedas para garantizar la seguridad del usuario y la vida útil de la silla.

4.2 Versión eléctrica de mantenimiento — SM

Información general

Los productos eléctricos son unidades cerradas y no requieren mantenimiento interno.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de dañar el producto
– La piezas de plástico del sistema no toleran el aceite de corte.
– No utilice productos químicos, examine el sistema una vez al año para comprobar si sufre daños y desgaste.
– No utilice disolventes fuertes, bases ni líquidos alcalinos.
– El sistema se debe limpiar a intervalos regulares para eliminar la suciedad y el polvo.
– El sistema se debe examinar a intervalos regulares para comprobar si sufre daños mecánicos, desgaste y roturas.
– El sistema se debe inspeccionar en los puntos de conexión, cables, varillas del pistón, carcasas y conectores.

Batería

Los productos eléctricos son unidades cerradas y no requieren mantenimiento interno.

¡PRECAUCIÓN!
Riesgo de dañar el producto
– Maneje la batería con cuidado.
– La batería se tiene que reemplazar tras 4 años como máximo en función de la frecuencia de uso.
– Para tener una vida útil óptima, el producto se debe conectar a la tensión de red con la mayor frecuencia posible. Se recomienda cargar la batería al menos cada 3 meses.
– Pruebe el funcionamiento de la batería al menos una vez al año.

4.3 Rueda desinflada

Si la silla de ruedas tiene una rueda desinflada, contacte con su distribuidor de Invacare para que un profesional la repare.

4.4 Limpieza

- Utilice un paño húmedo para limpiar periódicamente las piezas metálicas y la tapicería.
- Puede utilizar un detergente suave.
- En caso necesario, la tapicería se puede lavar a 60° centígrados.
- Puede utilizar un detergente de lavado normal.

¡Utilice solo agua y un jabón suave para limpiar la mesa!

- Para desinfectar utilice únicamente un detergente con base de alcohol.

4.5 Lavado y desinfección

1. Quite todas las fundas extraíbles y lávelas en una lavadora siguiendo las instrucciones de lavado de cada funda.
2. Quite todas las piezas acolchadas tales como cojines del asiento, reposabrazos, reposacabezas/reposacuellos con piezas acolchadas fijas, apoya-pantorrillas, etc. y límpielas por separado.

   Las piezas acolchadas no se pueden limpiar con un limpiador a alta presión ni con un chorro de agua.

3. Rocíe el chasis de la silla de ruedas con un detergente, como el producto de limpieza con cera que se usa para coches, y espere a que haga efecto.
4. Aclare el chasis de la silla de ruedas con un producto de limpieza a alta presión o con un chorro de agua normal, dependiendo de la suciedad de la silla de ruedas. No apunte el chorro de agua hacia los orificios de drenaje y los rodamientos. Si el chasis de la silla de ruedas se lava en una máquina, la temperatura del agua no debe ser superior a 60 °C.
5. Para desinfectar el chasis de la silla de ruedas, rocíelo con alcohol.

   ¡Utilice solo agua y un jabón suave para limpiar la mesa!

6. Deje que la silla de ruedas se seque en un recinto de secado. Extraiga las piezas en las que haya quedado agua acumulada, como extremos de los tubos, virolas, etc. Si la silla de ruedas se ha lavado en una máquina, se recomienda secarla con aire comprimido.

Dartex®

Las manchas más claras del tejido se pueden neutralizar con un paño suave húmedo y detergente neutro. Para neutralizar manchas de mayor tamaño y más persistentes, limpie el tejido con alcohol o sustitutos de trementina y lávelo con agua caliente y un detergente neutro.

Se pueden utilizar desinfectantes específicos siempre que se sigan las instrucciones del fabricante. El tejido se puede lavar a temperaturas de hasta 71 °C. Se pueden utilizar detergentes normales.

Todas las piezas de la silla de ruedas con tapicería Dartex® , como almohadillas del reposabrazos, apoya-pantorrillas, reposacabezas y reposacuellos deben limpiarse siguiendo la instrucción anterior.

4.5.1 Versión eléctrica

¡Importante!
– El modelo Azalea con basculación o respaldo eléctrico está protegido conforme a IPX6. Esto significa que el producto se puede limpiar con un cepillo y agua. El agua puede estar bajo presión (manguera de jardín o equivalente), pero el sistema eléctrico no se debe rociar directamente con agua a alta presión.
– Temperatura de limpieza máxima 20 °C.
– No utilice un limpiador a vapor.
– Antes de la limpieza, asegúrese de haber retirado el enchufe de la toma de corriente.
– Los cables interconectados deben permanecer enchufados al limpiar el producto.
– Retraiga el pistón a su posición más interna al limpiar para que no se desengrase la varilla del pistón.

4.6 Reacondicionamiento

Componentes	
ℹ Lubrique todas las piezas extraíbles con aerosol basado en teflón seco, por ejemplo “Viso 900–B5”.	
Chasis	Es necesario comprobar todas las piezas por si existieran grietas u otros daños. Preste especial atención a las áreas cercanas a las soldaduras. Si se detectan daños, el chasis debe desecharse.
Ángulo del respaldo	Compruebe que resulte fácil ajustar el ángulo, debe resultar fácil de plegar y el mecanismo de bloqueo debe funcionar correctamente.
Empuñaduras/Barra de empuje	Compruebe que las empuñaduras/barra de empuje funcionan correctamente. Deben ser firmes y los tornillos debe estar apretados debidamente.
Funda del asiento y del respaldo	• Compruebe que las tiras de velcro® están intactas y que se pueden ajustar correctamente. • Compruebe que las fundas están intactas y limpias, de lo contrario, consulte la sección: “Lavado y desinfección” • Si el tejido está desgarrado, sustituya la funda.
Ángulo del asiento	Compruebe la función, cambiando el ángulo de la posición baja hasta la posición más alta. **Riesgo de daños** – No debe abrirse el pistón de gas, ya que contiene aceite y gas a alta presión. ⚠ **¡PRECAUCIÓN!** **Riesgo de daños** – No debe abrirse el pistón de gas, ya que contiene aceite y gas a alta presión.
Frenos accionados por el cuidador	Compruebe que la función de frenado funciona correctamente, de lo contrario: 1. Compruebe que el cable está intacto, de lo contrario, debe sustituirse. 2. Compruebe que la cubierta del cable está intacta, de lo contrario, debe sustituirse el cable. 3. Ajuste el cable al asa y/o al cubo de la rueda. 4. Apriete el cable hasta que se alcance la función de frenado óptima.
Reposabrazos/apoyos laterales	Compruebe que los reposabrazos/apoyos laterales están intactos y que se pueden acoplar y desacoplar fácilmente.
Reposapiernas	Compruebe que los reposapiernas: • Resultan fáciles de desacoplar • Resultan fáciles de acoplar • Resultan fáciles de ajustar en altura y ángulo
Dispositivo antivuelco	• Compruebe que el dispositivo antivuelco se ajusta y pliega sin problema. • Compruebe que los tornillos están apretados, de lo contrario, vuelva a apretarlos.
Ruedas traseras	• Cambie los neumáticos si el dibujo está desgastado. • Sustituya los radios que falten y apriete los que estén sueltos. • Asegure el aro de empuje si está suelto. • Compruebe que el aro de empuje es uniforme y que no presenta grietas ni bordes afilados. Si es así, sustituya el aro de empuje. • Compruebe que el eje de la rueda trasera está totalmente insertado en la carcasa del eje. Compruebe que el eje de la rueda trasera encaja correctamente. Tire de la rueda trasera para comprobar que el eje extraíble no se desprende. • Compruebe la presión del aire: la presión recomendada es de 3,5 bares/50 psi en los neumáticos estándar.
Accesorio de rueda trasera	Compruebe lo siguiente: • Que los tornillos en el accesorio de la rueda trasera están apretados. • Que la carcasa del eje está colocada correctamente. ℹ La carcasa del eje debería apretarse con una llave manual y dinamométrica calibrada en 40 Nm.
Frenos	• Compruebe que los frenos funcionan correctamente en ambos neumáticos. • Compruebe la colocación de los frenos del usuario. • Compruebe que el pasador del freno no esté desgastado. De lo contrario, sustitúyalo. • Compruebe que los tornillos estén apretados. • Pruebe la función del freno. Al frenar, el pasador del freno debe presionar el neumático 5 mm. ℹ Asegúrese de que los neumáticos tienen la presión de aire correcta para lograr el efecto óptimo de frenado.

Componentes	
Ruedas giratorias	• Desmonte las ruedas giratorias y limpie las horquillas. • Elimine cualquier suciedad o pelos que hayan quedado en las ruedas giratorias. • Vuelva a montar las ruedas giratorias y compruebe que giran sin problemas. • Si las ruedas giratorias están llenas de aire, compruebe la presión recomendada, que es de 8" / 4,0 bares para neumáticos de bajo perfil. • Si las ruedas giratorias son sólidas, compruebe que los neumáticos no presenten grietas. Si los neumáticos están secos y llenos de grietas, deberán sustituirse.
Desgaste y tensión de todos los cierres	Los tornillos y otros cierres pueden aflojarse por el uso constante: 1. Compruebe que todos los cierres estén apretados en las horquillas de las ruedas traseras, reposapiés, asiento, apoyos laterales, respaldo, asas, etc. 2. Apriete todos los pernos o tornillos que estén aflojados.

Accesorios	
ℹ Lubrique todas las piezas extraíbles con aerosol basado en teflón seco, por ejemplo "Viso 900–B5".	
Desgaste y tensión de todos los cierres	Los tornillos y otros cierres pueden aflojarse por el uso constante: 1. Compruebe que todos los cierres estén apretados en las horquillas de las ruedas traseras, reposapiés, asiento, apoyos laterales, respaldo, asas, etc. 2. Apriete todos los pernos o tornillos que estén aflojados.
Reposacabezas	• Compruebe que el ajuste lateral y del ángulo de las "alas" funciona correctamente. • Compruebe que el ajuste del ángulo funciona y que existe una función de memoria.
Reposacuellos	• Compruebe que el ajuste del ángulo funciona y que existe una función de memoria.
Soporte del tronco "multifuncional"	• Compruebe que el ajuste del ángulo funciona correctamente y que existe una función de memoria.
Cojín de abducción	• Compruebe que funcione el ajuste de profundidad.
Bandeja	• Al volver a montar la bandeja, intente encontrar la rosca manualmente antes de apretar los tornillos con herramientas. De este modo se reducirá el roscado.

4.6.1 Lista de verificación de reacondicionamiento

	OK	NOTA	SIGNO
LAVADO			
REACONDICIONAMIENTO:			
Chasis			
Ángulo del respaldo			
Empuñaduras/Barra de empuje			
Funda del respaldo			
Funda del asiento			
Ángulo del asiento			
Freno accionado por el cuidador			
Reposabrazos/Apoyos laterales			
Reposapiernas			
Reposapiés			
Dispositivo antivuelco			
Ruedas traseras			
Accesorio de rueda trasera			
Frenos			
Ruedas giratorias			
Desgaste y tensión de los cierres			
Reposacabezas			
Reposacuellos			
Soporte del tronco			
Cojín de abducción			
Bandeja			
PRUEBA:			
La silla se desplaza en línea recta			
Se impulsa fácilmente			
COMPROBACIÓN EN LA ENTREGA:			
Incluye un manual de usuario			

5 Después del uso

5.1 Reciclado

La silla de ruedas se divide en los siguientes componentes principales:

- Chasis
- Piezas de plástico
- Tapicería
- Ruedas, neumáticos y tubo
- Embalaje

5.2 Eliminación de residuos

Proteja el medio ambiente y recicle este producto llevándolo a la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

La eliminación de los residuos debe cumplir con las normativas legales sobre el tratamiento de residuos de cada país.

Invacare® trabaja continuamente para garantizar que se reduce al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto de forma local como de forma global.

Cumplimos con la normativa medioambiental actual (por ejemplo, las directivas RAEE y RoHS).

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

La silla de ruedas se divide en los siguientes componentes principales:

Chasis

- El chasis es de acero y es totalmente reciclable.
- Para el reciclado del acero se requiere tan sólo el 20-25% de la energía necesaria para producir acero nuevo.
- El aceite de los dos pistones de gas de la silla de ruedas debe desecharse conforme a las normativas de cada país.

Tenga en cuenta que la presión en los pistones de gas es muy alta y que, por lo tanto, deben desecharse con mucho cuidado.

Piezas de plástico

- Las piezas de plástico de las sillas son de "termoplástico" y están marcadas con símbolos de reciclaje (si es posible por el tamaño de la pieza).
- El material de plástico principal es poliamida.
- Los materiales de plástico de la mesa son ABS y poliamida.
- Este material se puede reciclar e incinerar en instalaciones debidamente preparadas.

Tapicería

- La tapicería está fabricada con fibras de poliéster (PUR) y Dartex® .
- El modo más eficiente de reciclar estas piezas es incinerándolas en instalaciones aprobadas.

Ruedas, neumáticos y tubos

- Los aros de empuje, las llantas, los radios y el eje son de acero, acero inoxidable o aluminio y pueden reciclarse de conformidad con las instrucciones antes indicadas.
- Los neumáticos y los tubos son de caucho y pueden reciclarse de conformidad con las instrucciones antes indicadas.

Embalaje

- Todo el material de embalaje de Invacare Rea AB está diseñado para dar cabida de forma óptima a los productos para reducir así la cantidad de residuos innecesarios.
- Todas las cajas son reciclables.

Equipos eléctricos y electrónicos

Este producto ha sido suministrado por un fabricante respetuoso con el medio ambiente que cumple lo dispuesto por la directiva Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) 2012/19/EU. Este producto puede contener sustancias que podrían ser perjudiciales para el medio ambiente si se desecha en lugares (vertederos) que no sean los idóneos según la legislación.

Final de la vida útil

Al final de la vida útil de este producto, se debe reciclar de acuerdo con las normativas legales sobre el tratamiento de residuos de cada país.

Póngase en contacto con su agente de reciclaje local para que le proporcione la información adecuada sobre cómo reciclar o desechar todos estos materiales.

6 Solución de problemas

6.1 Solución de problemas del sistema eléctrico

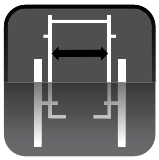
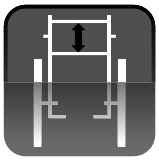
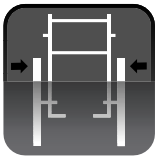
Síntoma	Posible causa	Solución
El indicador de alimentación no se enciende.	No se ha conectado la fuente de alimentación a la corriente.	Conecte la fuente de alimentación a la corriente.
	El fusible de la unidad de control está fundido.	Sustituya la unidad de control
	Unidad de control defectuosa.	Sustituya la unidad de control
El indicador de alimentación se enciende, pero el motor no funciona. El relé de la unidad de control emite un ruido como un clic.	El enchufe del motor no se ha introducido completamente en la unidad de control.	Inserte correctamente el enchufe del motor en la unidad de control.
	El motor está defectuoso.	Sustituya el motor
	El cable del motor está dañado.	Sustituya el cable
	Unidad de control defectuosa.	Sustituya la unidad de control
El indicador de alimentación se enciende, pero el motor no funciona. El relé de la unidad de control no emite ningún sonido.	Unidad de control defectuosa.	Sustituya la unidad de control
	Mando defectuoso.	Cambie el mando
La unidad de control funciona correctamente menos para una dirección en un canal.	Unidad de control defectuosa.	Sustituya la unidad de control
	Mando defectuoso.	Cambie el mando
El motor funciona, pero la varilla del pistón no se mueve.	El motor está dañado.	Sustituya el motor
El motor no puede elevar toda la carga.		
El motor hace ruido, pero la varilla del pistón no se mueve.		
La varilla del pistón funciona hacia dentro pero no hacia fuera.		

Riesgo de lesiones personales y daños en el producto.
– La silla de ruedas debe estar desenchufada de la fuente de alimentación principal antes de abrir o reparar los componentes eléctricos.

⚠ **¡ADVERTENCIA!**
Riesgo de lesiones personales y daños en el producto.
– La silla de ruedas debe estar desenchufada de la fuente de alimentación principal antes de abrir o reparar los componentes eléctricos.

7 Datos técnicos

7.1 Pesos y dimensiones

				
1. Anchura del asiento	2. Profundidad del asiento	3. Altura del asiento	4. Altura del respaldo	5. Altura del reposabrazos
				
6. Longitud de los reposapiernas	7. Ajuste de inclinación	8. Anchura total	9. Altura total	10. Longitud total
11. Peso	12. Peso máximo del usuario	13. Pesos de transporte	14. Ajuste del respaldo	

	AZALEA	AZALEA ASSIST	AZALEA TALL	AZALEA BASE	AZALEA MINOR	AZALEA MAX
1.	390–550 mm	390–590 mm	390–590 mm	340–590 mm	340–440 mm	550–710 mm
2.	430–500 mm	430–500 mm	480–550 mm	380–500 mm	380–450 mm	* 500–570 mm
3.	400/450 mm	400/450 mm	500 mm	400/450 mm	400/450 mm	400/450 mm
4.	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	560–790 mm 540–715 mm	—	550–650 mm	** 620–700 mm
5.	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	240–360 mm	320–420 mm
6.	330–500 mm	330–500 mm	330–500 mm	330–500 mm	330–500 mm	330–500 mm
7.	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +24°	-1° – +20°
8.	AA +250 mm	AA +220 mm	AA +220 mm	AA +220 mm	AA +220 mm	AA +250 mm
9.	950–1020 mm	950–1020 mm	1000–1300 mm	900–1300 mm	900–1250 mm	1020–1240 mm
10.	950–1020 mm	950–1020 mm	950–1070 mm	950–1020 mm	900–970 mm	1050–1120 mm
11.	34 kg	34 kg	36 kg	20 kg	32 kg	54 kg
12.	135 kg	135 kg	135 kg	135 kg	75 kg	180 kg
13.	16,5 kg	20,5 kg	18,7 kg	15 kg	14,5 kg	26 kg
14.	0° – +30°	0° – +30°	0° – +30°	–3° – +30°	0° – +30°	0° – +30°

La anchura reversible de Azalea Assist: anchura del asiento +760 mm.

* Se puede conseguir una anchura del asiento menor mediante el reposabrazos.

** Se puede conseguir una altura del respaldo inferior mediante otro respaldo.

7.2 Material

Chasis, tubos del respaldo	Acero, pintura electrostática
Piezas de plástico como empuñaduras, palancas de freno, reposapiés y piezas de la mayoría de accesorios	Termoplástico (por ejemplo, PA, PE, PP, ABS y TPE) de acuerdo con las marcas de las piezas
Tapicería (asiento y respaldo)	Espuma de poliuretano y poliéter, tejido Dartex® y felpa
Mesa	ABS
Placa del asiento	Contrachapado de abedul con recubrimiento
Otras piezas metálicas	Aleaciones de zinc, aleaciones de aluminio y acero
Tornillos, arandelas y tuercas	Acero resistente a la corrosión

7.3 Condiciones medioambientales

	Almacenamiento y transporte	Funcionamiento
Temperatura	-10° C a +50° C	-5° C a +40° C
Humedad relativa	De 20% a 75%	
Presión atmosférica	De 800 hPa a 1060 hPa	

Tenga en cuenta que cuando una silla de ruedas se ha almacenado a baja temperatura, debe adaptarse a las condiciones de funcionamiento antes de utilizarse.

7.4 Sistema eléctrico — Azalea con basculación eléctrica y respaldo

Voltaje	Uin 220 voltios CA, 50 Hz (CA = corriente alterna), CC 24 V (CC = corriente continua)
Corriente de entrada máxima	Iin máx. 2,3 amperios (batería = máx. 1,3 amperios)
Intermitente (funcionamiento periódico del motor)	10 % 2 min. ON / 18 min. OFF
Clase de aislamiento	Equipo de CLASE II
	Pieza aplicada de conformidad con los requisitos especificados para la protección contra descargas eléctricas según la norma CEI 60601-1.
Grado de protección	La unidad de control, el suministro de energía externo, los motores y los mandos están protegidos según la norma IPx6. Compruebe las etiquetas de los distintos dispositivos eléctricos para ver cuál es la clase IP correcta. La clasificación IP más baja determina la clasificación general del sistema. **IPx6**: el sistema está protegido contra el agua proyectada desde cualquier dirección (sin alta presión).

Para obtener toda la información, lea también la documentación del fabricante. Descargue el manual(es) en www.linak.com o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare.

7.5 Cumplimiento electromagnético (CEM)

Información general

Los productos con equipo electrónico deben instalarse y utilizarse de acuerdo con la información de CEM de este manual del usuario.

¡ADVERTENCIA!
Los equipos de comunicaciones portátiles y móviles pueden afectar al funcionamiento de este producto.
Este producto no se debe mover de forma involuntaria al enviarlo a la interferencia electromagnética
– Si esto ocurre; el producto se debe retirar inmediatamente y debe ser verificado por un técnico cualificado.

Este producto se ha probado y cumple con los límites de CEM establecidos por CEI 60601-1-2 para equipos de Clase B.

Este producto tiene una emisión muy baja y no debería provocar interferencias con otros equipos.

Sin embargo, si otros dispositivos cercanos reaccionan de forma inexplicable, ponga en funcionamiento este producto, deténgalo y observe dichos dispositivos.

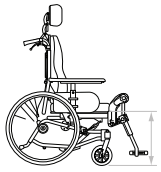
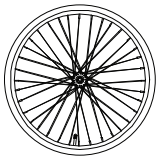
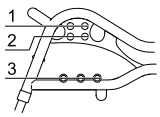
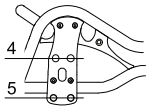
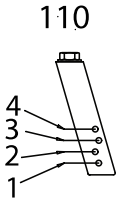
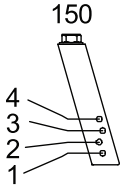
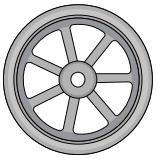
- Si no sucede nada con los demás dispositivos, entonces, este producto no provoca ningún error.
- Si los demás dispositivos se comportan de forma inexplicable, entonces, este producto está provocando un error. Solucione el problema moviendo los dispositivos o aumentando la distancia entre ellos.

7.6 Cumplimiento electromagnético (EMC) - Declaración del fabricante

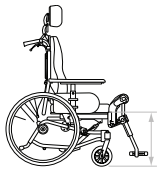
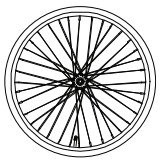
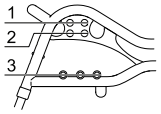
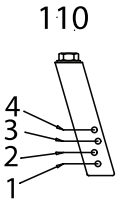
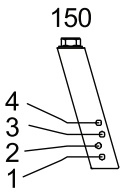
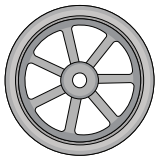
Prueba	Estándar básica	Nivel de cumplimiento / Rango de frecuencias
Puerto de red / Emisiones conducidas	EN 55011:2007	Grupo 1 Clase B
Emisiones radiadas	EN 55011:2007	Grupo 1 Clase B
Armónicos de red	EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 + A2:2009	Clase A
Fluctuaciones de tensión	EN 61000-3-3:2008	dc%/dmax/d(t)/Pst
Descarga electrostática	EN 61000-4-2:1995	Contacto ±2/4/6 kV, Aire ±2/4/8 kV
Inmunidad a campos radiados	EN 61000-4-3:2006	3 V/m, 80% 1kHz AM, 80 MHz - 2,5 GHz
EFT/Ráfagas	EN 61000-4-4:2004	±2 kV L/N/E/LNE
Inmunidad frente a sobretensión	EN 61000-4-5:2006	±0,5/1 kV L-N, ±0,5/1/2 kV L-E/N-E
Inmunidad frente a RF conducida	EN 61000-4-6:2007	3 V, 80% 1 kHz AM, 0,15 MHz - 80 MHz
Inmunidad frente a campos magnéticos	EN 61000-4-8:1993	3 A/m, 50 Hz-80 Hz
Caídas de tensión e interrupciones	EN 61000-4-11:2004	-95%/-60%/-30%

7.7 Tablas de altura del asiento

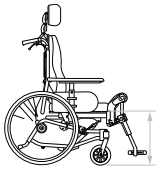
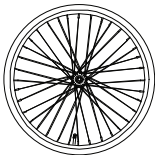
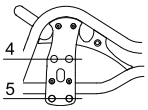
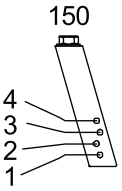
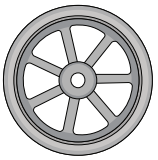
7.7.1 Rea® Azalea & Rea® Azalea Assist

						
45	24”	2		1		200
45	24”	2			2	150
45	24”	2			2	140
40	22”	1		3		150
40	22”	1		3		140
40	16”		4	3		150
40	16”		4	3		140
45	16”	3		1		200
45	16”	3			2	150
45	16”	3			2	140

7.7.2 Rea® Azalea max

					
45	24”	2	1		200
40	22”	1	3		140
45	16”	3	1		200

7.7.3 Rea® Azalea equipada con un kit Tall

				
50	24”	4	2	200
50	16”	5	3	200

Nota

Nota

Nota

Venta

España:
Invacare SA
c/Areny s/n, Polígon Industrial de Celrà
E-17460 Celrà (Girona)
Tel: (34) (0)972 49 32 00
Fax: (34) (0)972 49 32 20
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Fabricante:

Invacare Rea AB
Växjövägen 303
SE-343 71 Diö
Sweden

1582463-B 2015-08-01

Making Life's Experiences Possible™

Yes, you can.